

ՐԱՅԵՒԱՄԱ

THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$5.00

Published by H. K. Krikorian, 207 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. VII, No. 23, June 5, 1926

Ճիւղ 8, Նո. 23, Յունիս 5, 1926

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ՔԻԼԻՍԷՏԷ ՍԷԼԱՀԻՅԷԹ

Քիլիսէ Քրիստոսա իման էտէն պիր թագըմ միւմինլէրին մուայլէն պիր զայէյէ տողրու իշլէմէք իշիւն իթթիֆազ էթմիշ օլտըզլարը պիր հէյէթ տիր: Պու հէյէթ պիր թէշքիլաթ հալընը ալմը օլտուզլարը միւնասէպէթլէ քէնտի ու մուրլարընը իտարէ էթմէք իշիւն պիզզարուր պազը մէպտէլէր վէ ուսուլլար գապուլ էթմիշ տիրլէր: Պու մէպտէլէրէ վէ ուսուլլարա ըրալէթ էտիլմէքլէք օլ թէշքիլաթըն մուվաֆֆազիլէթին թէէմին էթմէքլէրին շարթը տըր: Լաքին քիւմ եա քիւմլէր պու մէպտէլէրի վէ գաիտէլէրի մուհաֆազա էտէճէքլէր տիր: Պու սէլահիլէթ քիւմէ, եա քիւմլէրէ աիտ տիր:

Պու սիւալ քիլիսէտէ իպթիտատէն պէրու զայէթ ճալիպ վէ մուհիւմ պիր մէսէլէ օլմուշ տըր Վէ պունա պէլլիճէ շու ճէվապլար վէրիլմիշ տիր:—

1. Պազըլար տէմիշ տիր — Քիլիսէյի իտարէ էտէճէք օլան եալընըզ սէլահիլէթտար գաթ Քրիստոս քէնտիսի տիր: Վէ լաքին օ շիւմտի ճէնէտլէ արամըզտա սաքին օլմատըղը իշիւն, աւնըն թարաֆընտան պու մէմուրիլէթէ թային օլունմուշ օլան զաթ եանի քիլիսէնին պաշ ըէիսի օլ սէլահիլէթէ մալիք օլուպ, Քրիստոսըն թարաֆընտան քիլիսէյի օ իտարէ էտէր: Շու հալտա Քիլիսէտէ եալընըզ սէլահիլէթտար օլան զաթ Քրիստոսըն վէքիլի օլան մէմուր տըր: Փափալիլէրին մէվգիի պու տըր:

2. Պաշգալար պու սէլահիլէթին ըէսուլլար

տան կէշմիշ օլան նուֆուզա մալիք ըուհանի մէ մուրլարտա պուլունտուղունա ինանըրլար: Ալէլումում եպիսկոպոսականլարըն մէվգիի պու տըր:

3. Տիկէրլէր տէ Քիլիսէյի տէմօգրաթիգ պիր թէշքիլաթ սալարազ, պու սէլահիլէթին ալ մէնպար միւմինլէր ճէմիլէթի տիր տէյու ինանըրլար: Միւմինլէր իսէ պու սէլահիլէթի եա քէնտիլէր թարաֆընտան սէշիլմիշ օլան ըէիլէրէ, եանի եպիսկոպոսլարա եախօտ ներկալացուցիշ մէճիլսլէրէ, եանի երէցլէր հէյէթինէ թէսլիմ էտէրլէր, եախօտ ժողովականլարտա օլտըղը կիպի միւմինլէր ճէմիլէթի էքսէրիլէթ ըէյի իլէ պու սէլահիլէթի գուլլանըրլար:

Պու կիւնլէրտէ Հայ Աւետարանական քիլիսէլէրճէ պու սէլահիլէթ մէսէլէսի էպիլի մուհիւմ պիր հալ քէսպ էյլէմիշ տիր:

Մուհաճէրէթտէն էվվէլ մէգքիւր քիլիսէլէր էպիլիճէ պիր թէշքիլաթ ալմը օլարազ իշլէրինի կիւզէլճէ տէվամ էտիյօրլար իտի: Իսթանպօլ թարաֆլարընտա երիցականլըզ, կիլիկիա թարաֆընտա իսէ ժողովականլըզա մէյլ էտէրէք քիլիսէ իշլէրինի իտարէ էտիյօրլար իտի:

Լաքին պիւթիւն միլլէթին տարմատաղըն օլտըղը շու սըրատա, նէ քիլիսէ իտարէսի նէ Միւթիւնլարըն մուայլէն պիր նուֆուզը գալմը տըր: Հէր քէս վէ հէր քիլիսէ իսթէտիյի սուրէթտէ իշլէմէյէ մէճպուր օլմուշլար տըր: Պիթթապի իշլէր պու սուրէթտէ տէվամ էտէմէզ:

Սիւրիատաքի Հայ Աւետ. ճէմաաթլար իշինտէ պուլունտուղլարը մուհիլթէ կէօրէ պիր

չէլ ալըյորլար: Վէ անլէրին էքսէրիյէթի Կի-
լիկիա թարաֆընտան կէլմիշ օլտուգլարը իչին
Կիլիկիա միուլթիւնը ուսուլունտա թէշքիլ օ-
լունմագտա տըրլար: Եռնանիսթանտաքիլէր է-
լան պիր թէշքիլաթ ալմատըլար: Ամէրիգատա-
քի Հայ Աւետարանականլարըն թէշքիլաթ տա
մուվագգաթ պիր նէվտէն տիր: Թէշքիլ օլուն-
մուշ օլան քիլիսէլէր պու տիյարըն եա ժողո-
վական եա Երիցական քիլիսէլէրի իլէ պիրլէշ-
միշ օլարագ ախտ պուլունտուգլարը Փըրգանըն
ուսուլունտա իտարէ օլունուլորլար: Պուրատա
իքի Միուլթիւն մէճլիսի պուլունուպ, անլէր
անճագ ըուհանի իմարէթէ խըտմէթ էթմէք ի-
չին ագտ օլունան մէճլիսլէր տիր: Քիլիսէլէ-
րին իլլէրինէ տաիր պիր սէլահիյէթէ մալիք
տէյիլ տիրլէր:

Պու հալ նէթիճէսինտէ Ամէրիգանըն Հայ
Աւետարանականլարընը քիլիսէ իլլէրինտէ
պիր միւսէյիպլիք հիւքմ սիւրմէքտէ տիր: Քի-
լիսէլէր իւմիւմի պիր փրօկրամա կէօրէ իլլէ-
մէյորլար, իշսիղ չօպանլար իչին, եախօտ չօ-
պանսըգ քիլիսէլէր իչին թէրթիպ էտէն պիր
հէյէթ եօգ տըր: Քիլիսէլէր իչինտէ եա քիլի-
սէլէր արասընտա զուհուր էտէն մէսէլէլէրին
հալլ ու թէսվիյէսի իչին տիւշիւնիւպ թէրթիպ
էտէճէք մէսուլիյէթլի վէ սէլահիյէթտար պիր
թէշքիլաթ եօգ տըր:

Վագաա ճէմաաթլարըմըգ Ժողովական վէ
տէմօգրաթիք իտարէյէ ալըմըշ օլտուգլարը ի-
չին պու կիւն քիլիսէ իլլէրինէ նաղարէթ էտէն
պիր հէյէթ սէօղիւ էտիլտէ, տէրհալ Փիքըլէրէ
պիր իսթիպտատ եախօտ տիգթաթօրըգ կէլի-
յօր: Լաքին էհալիմիղին հալը պու կիւն էօյլէ
տիր քի, քիլիսէ իլլէրիմիղի պիր սըրասընա գօ-
յապիլմէք իչին իտարէյի մէրքէզլէնտիրմէք
զարուրի պիր իհթիյաճ եախօտ էն միւլֆիտ վէ
միւլէսսիր պիր եօլ կիպի կէօրիւմէքտէ տիր:

Պու ճէմաաթլար հէմ պիրիպիրլէրինէ եար
տըմ էթմէլիլէր, հէմ տէ ճիւմլէսինին պիրլիք-
տէ կէօրէճէք զայէթ մուհիմմ վաղիֆէլէրի վար
տըր: Կէրէք պու տիյարտա կէրէքսէ տիշարտա,
տիւնեանըն պաշգա գըթալարընա տաղըմըշ օ-
լան միլլէթտաշլարըմըգ իչին միւլթիւնիլէր
կէօրէճէք իլլէրիմիղ վար ըսա իտարէյի մէր-
քէզլէնտիրմէքլիք շարթ ը մուլթլաղ տըր:

Վագաա Ժողովականլըգ վէ ճիւմհիւրիյէթ
էն պէօյիւք վէ էն սօն սէլահիյէթի էհալի իւզէ-
րինէ գօր, եինէ տէ այնի էհալի քէնտի սէլա-

հիյէթինի պաղը մէսուլ զաթլար եա հէյէթլէր
էլինէ գօյմաղը տա ճաիղ սայար, շու գատար քի
անլէրին օլ սէլահիյէթի տօղրու գուլլանմասը-
նա մուգայյէտ օլսուլար: Էկէր էհալի պու
սօն ճիւլէթէ տիգգաթ էտէրսէ սէլահիյէթտար
քիմսէլէրին քէնտի մէվգիլէրինի սուի իսթիմալ
էթմէլէրի գօլայ օլմաղ: Ամէրիգա հիւքիւմէ-
թի պիր ճիւմհիւրիյէթ տիր, վէ Ամէրիգա րէ-
իսինին էլինտէ պէօյիւք սէլահիյէթ վար տըր,
լաքին օլ սէլահիյէթի սուի իսթիմալ էթմէմէ-
սինէ էհալի տաիմա տիգգաթ էտէր: Մէսէլա
պու եաղընտա րէիս Գուլիճ, էյալէթլէրտէքի
հիւքիւմէթ մէմուրլարընը սըրասը տիւշտիւք-
ճէ միւսքիրաթ գաշագճըլարըն տէրտէսթ էթ-
մէյէ մէգուն օլտուգլարընա տաիր հմր վէրտի:
Պունու պիր չօգ էյալէթ իտարէլէրի վէ նիչէ
Գօնկրէս ազալարը գանուն ը էսասիյէ մուգա-
յիր տիր տէյու մուսիւլէգէ էթմէքտէ օլտուլար:

Պիղէ էօյլէ կէօրիւնիլյօր քի, պու փէրա-
քէնթէ հալտա օլան Հայ Աւետարանական ճէ-
մաաթլար իչին պու կիւն զայէթ լաղըմ օլմն
չէյլէրտէն պիրի տէ քէնտի իլլէրինի մէրքէզ-
լէնտիրմէք տիր: Հէր քէս իլլէրի իսթիտիյի
թարաֆա չէքիպ կէօթիւրմէքտէն իսէ սէլահի-
յէթլէ իլլէյիպիլէն մէրքէզլէր մէյտանա կէթիւր
մէք վէ ճիւմլէ Հայ Աւետարանականլարըն ա-
յնի զայէյէ տօղրու միւլթիւնիլէր վէ եէքթարգ
իլլէմէլէրի տահա մագուլ վէ տահա զիյատէ
մուլֆիտ օլուր: Վէ պէօյլէ սէլահիյէթտար
պիր հէյէթին Միուլթիւն Մէճլիսի վէ անըն իճ-
րաիյէ գօմիթէսինին օլմասը էն էմին թարիգ
տիր: Իւմիտ էտէրիղ քի քիլիսէլէրիմիղ էօյլէ
պիր եօլ պուլաճագլար քի Միուլթիւնլարըմըգ
միւնասիպ հուտուտ տաիրէսինտէ պու նէվ սէ-
լահիյէթտար մէրքէզլէր օլաճագլար վէ քիլի-
սէլէրին իտարէսի պու եօլտա գանաաթպախշ
պիր հալ քէսպ էտէճէք տիր:

Յ. Գ. Գ.

Քրիստոսը թաղիղ էթմէք նէ՞ տիր: Անը
տիւնեայա թէֆսիր էթմէք տիր: Միւսահէպէ-
միղ տօսթլուղըմըգ, վէրտիյիմիղ պիր գատէհ
սօղուգ սու, հէր կիւնքի հայաթըմըգտա իճրա
էթտիյիմիղ էն քիւշիւք խըտմէթլէր Բապղըմը-
զըն ըուհը իլէ իճրա էտիւտիյինտէ տիւնեա օ
չէյլէրտէ Յիսուսը վէ անըն հայաթընըն մանա-
սընը էօյրէնէճէք տիրլէր:

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ՅԻՍՈՒՍ ՀԱԳԳՐԱՆՏԱ ՇԷՀԱՏԵԹ

Պիրինճի ասորտա եաշամըլ օլան մէջնուր
Եհնուտի միւլէրրիսի ձօղիֆըսըն Թարիս քե-
թապընընՍլալ լիսանընտա թէրճէմէսի պու
եազընլարտա Բուսիատա պուլունմուլ օլտու-
ղընը կէջէնլէրտէ եազմըլ իտիք: Պու քէշֆին
էհնմիյէթի շուրատա տըր: ձօղիֆըս Թարի-
սինի պիր՝ Եհնուտիլէրին օ ասորտա գուլլան-
տըղը Արամի լիսանտա, պիր տէ Եուենանի լի-
սանընտա եազմըլ օլուպ Եուենանիճէսինի պազը
սիյասի սէպէպլէրտէն մուլթասարճա եազմըլ
իտի: ձօղիֆըսըն շիմտիյէտէք իւլէմայա մա-
լիւմ օլան քիթապը Եուենանիճէ վէ Եուենանիճէ-
տէն էտիլմիշ օլան թէրճէմէլէր իտի: Պու Սլալ
ճա թէրճէմէ ասլ Արամիտէն ալընմըլ տըր:

Պու Սլալճա թէրճէմէտէ ձօղիֆըս Յիսուս
հազգընտա գըսմէն չէօյլէ եազըլօր:—

«Օ կիւնլէրտէ պիր ատէմ տահա զուհուր
էյլէտի, էկէր անա ատէմ տէմէք ճաիզ իսէ: Ա-
նըն չալիրտլէրի անա Ալլահն օղլու թէսմիյէ
էյլէտիլէր: Անըն վարլըղը վէ գըյաֆէթի Թա-
մամէն ինսանի իտի: Օրթա պօյլու, արգասը
պիր ազ էյրի, ուզուն եիւզլիւ, պուրնու պէօ-
յիւքճէ գաշարը չաթըլմըլ, քէնտինի կէօրէնլէր
իւզէրինէ հայրէթ պրագըր, սաչը ազ, ալընըն
օրթասընտա Նազարինլէրին ատէթի իւզրէ պիր
ալամէթ վար ըտը: Պագըլը զայէթ սատէ, լա-
քին կէօրիւնմէզ պիր գուլէթլէ իճրա էթտիյի
աճայիպ ֆիրլէր սէպէպլինտէն հուզուրը ինսա-
նիտէն զիյատէ պիր չէյ իտի: Անըն իսմի Յի-
սուս իտի, լաքին անը Մէսիհ թէսմիյէ էտէր-
լէր իտի: Թաիֆէլէր անը սէհրպազ թէսմիյէ է-
տէլէր իտի, լաքին միլլէթտաշարըմըզտան
պազըսը օ՝ իւք չէրիաթ խօճամըզ Մովսէս օ-
լուպ էմվաթտան գըյամ էտէրէք արամըզտա
միւլէրրիլէր իճրա էտիյօր տէտիլէր: Սէպլի էճ
տատըմըզըն ուսուլունտա թուլթազ իտի: Վազ
թընըն պէօյիւք գըսմընը չէհրին էօնիւնտէքի
Ձէյթուլուգ տաղընտա կէչիրիւր վէ միւլէրրիլէ-
րինի օրատա իճրա էտէր իտի: Եիւզ էլլի գա-
տար էսիրլէր վէ էհալի անըն պաշընա պիրիք-
տիլէր վէ անըն սալթ քէլամը իլէ հէր չէյի եա-
փապիլտիյինի կէօրտիւքլէրինտէ անըն չէհրէ
կիրիպ Բօմալը ասքէրլէրի վէ Պիղատոսը քէ-
տէրէք իւզէրլէրինէ հիւքիւմէթ սիւրմէսինի րէ-

ճա էթտիլէր: Լաքին պաշ քէհահին վէ րէիւլէր
պուլըն իշիտինճէ քէնտիլէր պիր պէլայա տիւշ
մէսին տէյու Պիղատոսա խապէր վէրտիլէր:
Պիղատոս տաիսի պու միւլէրրիլէ իշլէյէնի քէնտի
հուզուրունա կէթիւրիպ իսթինթազ էթտիքտէն
սօնրա քէնտի ատէթլէրինէ կէօրէ անը սալպ էթ
մէլէրի իշիւն անը քէնտիլէրէ թէսլիմ էյլէտի:»
ձօղիֆըսըն չէհատէթինի օգուր իքէն տէրիսա-
թըր էթմէլի իզ քի, քէնտիսի Յիսուսըն չալիր-
տի տէյիլ իտի, Բօմալըլարըն Թարաֆընտա պու
լունան զէնկին պիր Եհնուտի իտի: Պու Թահրի-
րաթ տահա թէքմիլէն թէֆթիշ էտիլմիշ տէյիլ
իսէ տէ Գրիստոս հազգընտա էփէյի եէնի մա-
լիւմաթ մէյտանա կէլէճէյի մէմուլ օլունուլօր:

ՄԷՄՈՒԼ ՕԼՈՒՆՄԱՅԱՆ ՄԷՍԷՐՐԷԹ

Մէջնուր մագամլար Թասնիֆ էթմիշ օլան
Փրանց Շուպէրթ քէնտի րուզնամէսինտէ չէօյ-
լէ գայտ էյլէմիշ տիր:— «Պէնիմ Թասնիֆ էթ-
տիյիմ մագամլար ազլըմըն էսէրլէրի տիր: Լա-
քին քէտէրլէրիմտէն նիւպէան էթմիշլէր տիր:
Վէ անճազ քէտէրլէրիմտէն տօղան մագամլար
տըր քի տիւնեայը հայրէթտէ պրագմըլար
տըր:» Անըն «Եարը պուհուգ ահէնկ» թէսմիյէ
էթտիյի մագամ գըրգ իւշ սէնէ պիր քէօշտէ
գալտըզտան վէ քէնտիսի վէֆաթ էթտիքտէն
չօզ սօնրա մէյտանա չըզըպ ալէմի ահէնկ վէ հէ
լալէթիլլէ միւլէհայյիւր պրագմըլ տըր:

Թօմաս Պրաուն տէմիշ տիր:— Պիր պաղչէ
նէ՝ սէվիմի պիր եէր տիր, անճազ Ալլահ պի-
լիր: Փարլայան կիւլէր, գըվըրըպ ազան չայ,
չայըր իլէ գափլանմըլ քէօշէլէր, հէփ սանըր-
սըն սուլհ ու սալահ մէքթէպի թէշթիլ էտէրլէր,
եինէ տէ ահմագ՝ «Ալլահ եօզ տըր» տէր: Պաղ-
չէտէ Ալլահ եօզ տէմէ՞ք. պու նէ՞ ազլ: Պէլի,
պէնիմ պաղչէմտէ Ալլահ կէզէր. վէ պէն անըն
իւզէրինի կէօրիւր իմ»:

Հայաթ պիղիմ խայալ էթտիյիմիզ եախօտ
արզու էթտիյիմիզ Թարգտա կէլիպ չըզմագ. լա
քին րիւյանտա պիլէ կէօրմէտիյին պէրէքէթլէր
կէթիւրիւր:

Վազըլար սէնի էօյլէ մէվլիլէրէ գօր քի
օրատա ազլընտան կէլմէյէն չէյլէր պուլուր-
սան: Հայաթըն սէնի իրչատ էտէն վէ սէնտէ սի-
րէթ թէշթիլ էտէն թէէսիրլէրինէ գալպինի աչ,
օ զէման մէմուլ էթմէտիյին ճիհէթլէրտէն սա-

նա պէքէմէտիյին մէսէրրէթ կէլիւր: Սէնին հասրէթլէրինին իճրասընա մանի օլան խասթալըդ սանա հայաթըն մանասընա տաիւր իլհամլար վէրիւր: Էօլիւմ կէօլկէսի տէրէսինտէ կէօզիւնէ սէմանըն ճէլիւ նուրը կէօրիւնիւր: Սէնի մէյուս վէ մահզուն գըլան վազըլար գալպիւնէ վիւսաթ վէ բուհունա զաֆէր պախշ էտէրլէր: Հայաթըն միւթէնէվլի քէտէր վէ մէյուսիյէթլէրի արասընտա գալպիւնի աչըդ հըֆը էյլէ վէ մէմուլ էթմէտիյին մէսէրրէթլէրի պէքէ վէ պուլաճագսըն:

«Իշթէ Րապպ պու մահալտա իմիշ վէ պէն պիլմէտիւմ», տէյէճէքսին:

ՈՒ. ԲՕՏԶ

ԿԻԻՆԱՀՔԵԱՐ ՎԷ ԽԷԼԱՍՔԵԱՐ

(Միւգթէպէս)

Կիւնահքեար.— Շու ֆանի ալէմտէ բահաթ պուլամայօրըմ:

Խէլասքեար.— Էյ ճիւմլէ եօրղուն վէ եիւք լիւլէր պանա կէլիւնիզ պէն տաիւր սիզէ բահաթ վէրիւրիւմ (Մատթ. 11:28) Սըգլէթ կիւնիւնտէ պանա չաղըր սէնի գուրթարայըմ: (Մէզ. 50:15):

Կ.— Եա Րապպ թիւքիլէրին ինլէրի վէ հավա գուլլարընըն եուվալարը վար տըր, լաքին ինսան օղլունուն պաշընը գօյաճագ եէրի եօգ տըր տէտին. պէնի նէ՞րէտէ բահաթ էթմէյէճէքսին:

Խ.— Սիզէ եէր հազըրլամայա կիտիյօրում: (Յուվհ. 14:2):

Կ.— Եա Րապպ պէնիւմ իչիւն հազըրլատըղըն եէրէ պէնի քի՞մ կէօթիւրէճէք:

Խ.— Պէն վասիթա օլմատըգճա փէտէրէ քիւմ սէ կէլէմէզ: (Յուվհ. 14:6):

Կ.— Սէմավի Երուսաղէմէ կէլմէյէ լայըգ օլմատըղըմտան գօրգարըմ քի ըէտտ օլունաճաղըմ:

Խ.— Փէտէրին ճիւմլէ վէրտիյի պանա կէլիւր: (Յուվհ. 6:37): Սէնի ասլա պրագմայաճաղըմ վէ սէնի ասլա ըէտտ էթմէյէճէքսին: (Իպր. 13:5):

Կ.— Եա Րապպ պէնիւմ սէնի ինճիթտիլէրիւ խաթըրմա կէլիյօր, հուզուրունտա տուրամամ:

Խ.— Պէն սալիւլէրի տէյիլ՝ ամմա կիւնահքեարլարը թէվպէյէ տավէթ էթմէյէ կէլտիւմ: (Մարկ. 2:17): Հազապըմը իւզէրինիզէ կէ-

թիւրմէմ գիրա պէն ինայէթլի իւմ, իլէլ էպէտ քին թուլմամ: (Երմ. 3:12):

Կ.— Եա Րապպ տէրունիւմ ֆասիտ օլտուլունտան թէվպէ էտէմէմ:

Խ.— Վէ տէրունինիզէ Բուհունու գօյաճաղըմ վէ սիզի գանունլարըմտա սիւլուք էթտիւրէճէքսին: (Եզկ. 36:27):

Կ.— Եա Րապպ սէնին գանըն պէնի լէքէլէրիւմտէն թէմիզլէր տէյու ինանմըշ իսէմ տէ եիւնէ տէ սանա զարըր իսեան էթմէքտէ իւմ:

Խ.— Անլէրին իսեան սէվտասընը տէֆ էտէճէքսին, անլէրի կէօնիւլտէն սէվէճէքսին, գիրա զազապըմ անլէրտէն տէօնտիւ: (Ովս. 14:4):

Կ.— Եա Րապպ գօրգարըմ քի եիւնէ կիւնահա տիւլիւպ սէնի ինճիտէճէքսին:

Խ.— Գօրգմա գիրա պէն սէնինլէ իւմ, խաֆվ էթմէ գիրա պէն սէնին Ալլահըն իւմ, սէնի գուվվէթլէնտիւրէճէքսին վէ սանա եարտըմ էտէճէքսին վէ ատալէթիւմին սաղ էլի իլէ սէնի թուլթաճաղըմ: (Ես. 41:10): Գօրգմա գիրա պէն սէնի ֆիտիյէ իլէ խէլաս էյլէտիւմ իսմինլէ չաղըրտըմ, սէն պէնիւմ սին: (Ես. 43:1):

Կ.— Եա Րապպ նէ գատար օղլուսամ վէ տինլէսէմ իճրա էտէմէյօրում:

Խ.— Զիրա իման վասիթա օլարագ ինայէթլէ խէլաս պուլտունուզ, պու տաիւր սիզտէն օլմայըպ. Ալլահըն աթիյէսի տիր: (Էֆս. 2:8):

Կ.— Կիւնահ իլէ գարարմըշ օլտուլունտան սանա կէլմէյէ լիյազաթըմ եօգ տըր:

Խ.— Իւզէրինիզէ փաք սու սէրփէճէքսին սիզ տսիւրի փաք օլաճագսընըզ: (Եզկ. 36:25):

Կ.— Լաքին պէն քէնտիւմ գայ օլտուլմ պէն նասըլ գուրթուլապիլէճէքսին:

Խ.— Զիրա ինսան օղլու գայ օլանը խէլաս էթմէյէ կէլտի: (Մատթ. 18:11):

Կ.— Եա Րապպ նէ՞ չարէ վար քի էպէտի էօլիւմտէն խէլաս պուլայըմ:

Խ.— Պանա իման էտինիզ: (Յուվհ. 14:1): Պաշգա պիր զաթտա խէլաս եօգ տըր՝ չիւնքի սէմա ալթընտա նաա արասընտա վէրիլէն պաշգա պիր իսիւմ եօգ տըր: (Ամալ. 4:12):

Կ.— Եա Րապպ զաթէն պէրէլէրին իլէ խէլաս պուլաճաղըմա ինանըրըմ:

Խ.— Իմանըն սէնի խէլաս էթտի սէլամէթլէ կիթ: (Մարկ. 5:14):

Կ.— Եա Րապպ կիւնահլարըմը վէ իսեանլարըմ տէֆթէրինտէն սիլ:

Խ.— Իսեանլարընը քէնտիւմ իչիւն մահվ է-

տէն վէ կիւնահարընը խաթրա կէթիւմէյէն պէն իմ, անճագ պէն իմ: (Ես. 43. 25):

Կ.— Ես Ռապալ սանա պու իհսանըն իչիւն նէ՞ թագտիմ էթսէմ ըաղի օլուրսուն:

Խ.— Հէր քիմ քի էմրլէրիմ քէնտինտէ պու լուսուպ անլէրի հըֆղ էտէրսէ պէնի սէվէն ո տըր. վէ պէնի սէվէն Փէտէրիմ թարաֆընտան սէվիլէճէք տիր, պէն տախի անը սէվիպ քէնտիմի անա իզհար էտէճէյիմ: (Յուզ. 14. 21):

Կ.— Ես Ռապալ էմրլէրին նէ՞ տիր քի անլէրի իճրա էտէյիմ:

Խ.— Զիրա պէն Ալլահը պիլմէքլիք իսթէրիմ (Ուս. 6. 6): Ռապալ թէվէքքիւլ էթ վէ խայր իչլէ գէմինտէ սաքին օլ վէ ըզզըն հագիգաթ օլսուն: (Մէզ. 37. 3): Հագիգաթը սաթուն ալ վէ սաթմա: (Էմս. 23. 23):

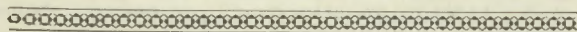
Կ.— Ես Ռապալ ճինս ի ինսանըն պագար իքէն կէօրմէյէն կէօղլէրինի աչ քի սէնին էմրլէրինի պուլալըմ, օգուլալըմ վէ իճրա էտէլիմ:

Խ.— Օլ գէման քիթապլարը անլամագ իչիւն զիհնլէրինի աչտը (Ղուկ. 24. 45):

Կ.— Էօյլէ իսէ Ես Ռապալ սէվամաթտա քիմիմ վար. գէմինտէ տախի սէնտէն զայրիյի իսթէմէմ:

ՕՍԱՆՆԱ Ս. ԱԲԷԼԵԱՆ

Քէսապ



ԻՐՈՒՆԱՊԷՐԱԹ

«ԶԻՒՆՔԻ ՊԻԶԻՄ ՏԻՐ»

Պու ահվալ ը ըուհիյէ միլլէթիմիզին փէք չօգ պախթսըզըզընա սէպէպ օլմուշ տըր. «Նէ եափալըմ պիզիմ տիր»: Սէնէլէրտէն պէրրու իքիթտիյիմիզ պու օլմուշ տըր վէ պունու տա ատէթա պիր միլլէթիփէրվէրիք տէյու ալըպ գօյմուշ իզ: Էյի տէ օլսա քէօթիւ տէ օլսա. նամուսլու նամուսսըզ, Փախտէլի՝ մուզիրր, միլլէթէ շէրէֆ վէրիճի եախօտ թէրզիլ էտիճի, նէ օլուրսա օլսուն պիզիմ տիր:

Ինսան քէնտինին օլանը սէվէր, լաքին օ քիրլէնիր փիսլէնիր վէ գօգար իսէ չըգարըպ աթ մալը տըր: Միլլէթլէրի իտարէ էտէն գանունլար վար, անլէրտէ նուֆուզ վար վէ արալարընտա պիրի ըէզալէթէ թէշէպպիւս էյլէր իսէ

օ գանուն օ նուֆուզ անը թէքտիր էտէր, շիրքէթ արասընտան չէքէր թէմիզլէր: Պիզիմ իսէ տօղրուտան պիր հիւքիւմէթ եա նուֆուզ օլմատըղընտան արամըզտա օլան չիւրիւքլիւլիլ Փէսատը, քիրի վէ լէքէյի թէմիզլէմէք իչիւն հիմայէսինտէ եաշատըղըմըզ հիւքիւմէթէ միւրաճաթ էթմէյէ մէճպուր իզ «Իլթէ օ արատա սախթէ միլլէթիփէրվէրլէր չըգըպ տէր. «Պիզիմ տիր, պաշգասընա սէօյլէմէք խըյանէթ տիր. դաւաճաւաթիւն տըր:» էլլէր կէվէշէր, գապահաթը ճէզասըզ գալարազ կիւլէր վէ Ֆիրիինի թէքրար էտէր:

Նէթիճէ շու տըր քի սօփա, հագարէթ, գապլա վէ թէարրուզտան չէքիւմէյէն թագըմը օլ պիր նամուսլու, շէրէֆինտէն վէ քէօլիէսինտէն գօրգար թագըմընը գաշըրըպ միլլէթին իտարէսինէ էլ աթար, վէ միլլէթ պու գանունսըզլար էլինտէ կիրտապտան կիրտապա սիւրիւք լէնիր: Իլթէ պու պիշարէ սահիպսիզ միլլէթին թարիխի:

Պիր վագըթ ինզիլապ տէնիլէն հարաքէթ պէօյլէճէ պաշսըզ կէմսիզ ալապիլտիյինէ կիտէր վէ միլլէթի սիւրիւքլէր իտի: Օ վագալարըն իչինտէ իհթիյաթ վէ ազլը սէլիմէ գարշը նէ գատար մուամէլէլէր օլտուլար: Զօզլարըմը տէյիլ, 100 տէ 90 ըմըզ պիլիւր իտիք, լաքին քիմ սէս չըգարապիլիւր իտի: Հէր պիր ազըլը ազգասէր քէսիլիւր վէ «Օնլար պիզիմ տիր», իլէ սուստուրուրլար իտի: Սօփալար, հագարէթլէր գուրշունլար, արգատա հագըր իտիլէր: Զիւնքի պիզիմ տիրլէր: Պիզ պիզիմ արամըզտա թէմիզլէյէլիմ, լաքին նէ թէմիզլէյէն վար, նէ եափաճագ գուտրէթ վար իտի: Թէաֆֆիւն, քիրլիլիք տէվամ էտէր, պէտէնէ սիրաէթ էտէր, սօնրա էլլէրիմիզի տիզլէրիմիզ իւզէրինէ վուրուր ահ էտէր իտիք:

Էվվէլտէն պէրրու պիր քիւրսիւ գապլասը տըր արամըզտա տէվամ էտիյօր: Շէրի եօլլար վէ գանունի վասըթալար իլէ չալըշմալարընա քիմսէ պիր շէյ տէյէմէզ, լաքին տախիմ իչ հագարէթ, հիւճմ, տալագ, սօփա իլէ զազէթա սահիֆէլէրինտէ քիւֆր իլէ տէվամ էթմիշ տիր: Զօգ տէֆա տա իչէ եարար ատէմլէր ելըպ օսանըպ գաշմըշ վէ մէյտանը սօփա գահրիմանլարընա թէրք էթմիշ տիրլէր: Նրեսսիոխանական ժողով ըէիսի՞ մի օլուր, առաջնո՞րդ մը, եպիսկոպոս մը՝ Փարզ էթմէզ էն չիրքին, էն սըլըրըզ հիւճմլէր վուգու պուլուր, վէ օնլա-

րը մէջվճուռ օլան հիւքիւմէթ գուվվէթինէ չար-
փամագսըն: «Բիրլիլիք պիղիմ քիրլիլիք տիր»,
Հոգեբանութիւնը դարչըյա տիքիւր վէ դալէ-
պէ հայտուտըն էլինտէ գալըր:

Կէշմիշ իլէ օղրաշմագ Ֆաիտէ էթմէզ, հալ
ր հազըր տահա չիրքին տահա թէհլիքէլի տիր:
Միլլէթին պագիյէսի էյի քէօթիւ պաշընը պա-
րընտըրաճագ պիր եէր պուլմուշ էճնէպի տի-
յարլարտա, եատ միլլէթլէր արասընտա պիր
հայաթ չէքիշտիրմէք տէրտինտէ իքէն, այնի
գաւղալար, օնտա տա քիւրսիւ գաւղալարը,
այնի ուսուլ, այնի հագարէթլէր տէվամ էտի-
յօր:

Միւրիա, Մըսըր, Եունանիսթան կիպի քէն-
տի բուհպանլարընա ֆէվզ էլ ատէ հիւրմէթ է-
տէն մէմլէքէթլէրտէ, հէր կիւն բուհպանլարա
հագարէթտէն պաշգա պիր շէյ կէօրտիւքլէրի
եօզ տըր:

Ս. Կաթողիկոստան պաշլայըպ ատի բուհ-
պանլարա գատար հագարէթ հագարէթ իւղէ-
րինէ եաղտըրըլըյօր: Պիղի միւսաֆիր էտէն
միլլէթլէր իսէ սէյր էտիպ, «Պու նէ՛ թէրպիյէ-
սիլ միլլէթ», տէմէքտէն քէնտիլէրի ալամա-
յօրլար: Նաշար գալընըպ օ հիւքիւմէթլէրին
փօլիս վէ հիւքիւմէթինէ միւրաճաաթ օլունսա
հալա պիր թաղըմ ուղէլա, «Նի՞ չիւն էճնէպի
գարըշսըն, փիսլիյիմիղի պիղ եըյգայալըմ»,
տէյօրլար:

Գապահաթ, ճիւնհա, գանունսըղըզ, հա-
գարէթ, հէր եէրտէ հէր քէս իչիւն այնի տիր:
Բիր վէ լէքէ պիղիմ օլամագ: Հանկը գուվվէթ
օնը գապթ էտէպիլի իսէ օնա միւրաճաաթ է-
տիլմէլի տիր: Պու տըր միլլէթփէրվէրլիք:

Պատրիարքընըն եիւղիւնէ թիւքիւրիւպ սօ-
գաղարտա սիւրիւքլէյէն, սօնրա տա ալգըշա-
յան, Ֆրանսըղլարա գարչը Առաջնորդլարընը
եարալայըպ խասթախանէյէ եօլատըգտան սօն
րա Պատրիարքընը քիւրսիւսիւնէ օթուրթտըրան
պու միլլէթ, Եունանիսթան կիպի բուհպանլա-
րընա հիւրմէթ էտէն պիր մահալտէ Եպիսկո-
պոսընըն սաղգալընը քէմէք կիպի էն չիրքին,
էն ընդիլ պիր մուամէլէյի իրթիքեապ էտէր վէ
օնպիլիլէրճէ միլլթէճի պիշարէլէրին տէյիլ եա-
լընըզ նամուսը իլէ, իլլա հայաթը իլէ օյնար
իքէն, հէր քէս իրի ուֆագ, էրքէք գարը, հիւ-
քիւմէթէ գօշուպ պու փիսլիյի թէմիղլէմէսինի
վէ քէնտիլէրի գուրթարմասընը ըիճա էտէճէք

եէրտէ քիւմ խապէր վէրտիյի արանըլըյօր: Տիւշ
կիւնլիլիւն պու տէրէճէսինէ թարիխտէ րասթ
կէլինմէմիշ տիր:

Մէսէլէ Ֆիւլան Եպիսկոպոս եա Ֆիւլան փար
թի մէսէլէսի տէյիլ տիր: Ճինայէթ, խըյանէթ,
էնկիւնլիք, հէր քիւմ եափար իսէ, հէր նէ սէպէպ
իլէ եափար իսէ վէ քիւմին իւղէրինտէ իճրա է-
տիլիլ իսէ ֆարգ էթմէզ, ճիւմլէմիղ թարաֆըն
տան նէֆրէթ իլէ հիւքմ օլունմալը տըր, վէ
մուրտար պիր էլպիսէ կիպի տէրհալ հէր վասը-
թա իլէ աթըլմալը տըր:

Սիւրիատան պու սէտա, ինթիսապլար օլ-
մալը, պաշլար գըրըլմալը, հագարէթ սօփա
մէյտանա կէլմէլի, էլինի քիրտէն սաղընան
գաշմալը, մէյտան սըյըղլարա գալմալը: Մը-
սըրտա պու հալ, գաւղա, նիղա, ճիւմհիւր,
հիւքիւմէթ, Եունանիսթան իլք կիւնիւնտէն հի-
ճապ օլունաճագ վաղաալար եուվասը, զաղէ-
թալար իսէ պիրպիրինէ եալանճը, սրիկա, մատ
նիշ, եըլան, տէվ, ճանի տէմէքտէն պաշգա պիր
շէյ եափամագտա, իլլէթ ճիրահէթ տէվամ տա
վէ էճնէպիլէր ընդալէթիմիղի սէյր էտիպ պիղ-
տէն նէֆրէթ էթմէքտէ տիր:

Ղաղէթայը էլինէ ալ.— «Փիւլան իսմ իլէ
թօփլանան փարալարը Ֆիւլան թաղըմ եէյիպ
պիթիրտի» օգուրսուն: Այնի վագթտա մասա
իւղէրինտէ խայր պիր մագսէտ իչիւն, գաղթա-
կան, եէթիմ, կարմիր խաչ, շու եա պու մագ-
սէտ իչիւն միւրաճաաթ մէքթուպը գարչընտա:
Սէօյլէյինիղ՝ շու եաղըլանլար սահի՛հ միտիր,
եալան մը տըր: Սահի՛հ իսէ նիչիւն հալա օ ճա-
նիլէր, օ եիւզ գաթ խըրսըղլար ճէզա կէօրմէ-
յօրլար. եալան իսէ նիչիւն պու իֆթիրա էտէն
աղըղլարա վուրան եօզ: Մաէթթէհսիւք էհալի-
տէն իանէ ալան նիչէ հիյէթլէր պիր հիսապ
վէրմէք գահմէթինի պիլէ ալմատըլար: Պուն
լարը պիւլա սուալ խըրսըղ եաթաղը տէյու հիւքմ
էտիպ պիթիրմէք վէ օ փիւլիլի թէմիղլէմէք
հէր քէսին ֆարգը տըր:

Եունան գաղէթալարընը օգուլունուլ. «Հայ
լար արգուլանմայաճագ միւսաֆիրլէր տիր-
լէր»: «Պունլարը պուրատան տէֆ էթմէլի»:
Հիւքիւմէթէ վէ էհալիյէ պաշ աղըրսը օլտու-
լար»: «Էրմէնիլէր իչիւն հիճապ էտիյօրըզ»,
քէլիմէլէրինտէն պաշգա սէօղլէրէ րասթ կէլ-
մէզսինիղ: Հալա պու էն չիրքին, էն խաին, էն
գանունսըզ հարաքէթէ գարչը պիւթիւն միլլէթ

եէք տիւ եէք ալազ սէս գալտըրըպ նամուսը-
մըզը թէմիդէմէյօրլար: Հալա «Ձիւնքի պիդիմ
տիր», ահմագըզը իլէ վազթ կէշիրիլիօր:

Պու պիր թագըմ սէրքէշլէր եիւզիւնտէն նէ-
լէր չէքտիյիմիդի թարիֆ իշիւն ճիւտլէր տօլ-
տուրուլապիլիւր, արթըզ քեաֆի տէյիլ մի,
հալա ալըլմատըզ մը, հալա գալըզպ տէյիլ եա
լընըզ նամուսըմըզը իլլա հայաթըմըզը, չօլուզ
չօճուզըմուզը գուրթարմայաճաճ մըլըզ:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ԱՅՆԹԱՊ ՀԱՐՊԸՆԸՆ ԶԻՔՐԻՆԷ

Ա.

Ալթը սէնէ մուգատտէմ վուգու պուլմուշ
օլան Այնթապ մուհարէպէսի Այնթապ էրմէնի-
լէրինին էօմրիւնտէն էն պէլլի պիր վազըա օ-
լուպ ունուտուլմագ պիր զիքրիյէթ օլտուզու
կիպի էրմէնի թարիլինին սիյահ սահիֆէլէրի
արասընտա փարլագ րէնքէլը իլէ եազըլըպ
նէսլտէն նէսլէ նազլ օլունսա սէզա տըր:

1920 Ապրիլ 1, Աւագ Հինգշաբթի սապահը
մուհաճէլէթտէն հէնուզ ալտէթ էյլէմիշ պի-
շարէլէր խարապ օլմուշ գուրիպէլէրտէ, սէօ-
յիւնմիւշ օճագլար պաշընտա Զատիկ էթմէյէ
հազըրլանմագտա, եըրթըզ էլպիսէ վէ եալըն
այազլար իլէ քիլիսէլէրէ գօշուշմագտա, նիշէ-
լէր իսէ էլպէն պիր չէյ սաթըպ ուն ալմագ իւզ-
րէ չարշույա էնմիշ իքէն գալիմ տիւշմէն Փուր
սաթտան իսթիֆատէ էտիպ՝ փազարտաքիլէրի
վուրմագա վէ էրմէնի մահալլէլէրինի գուրշուն
լամագա պաշլատը: Ահ օլ տագիդէնին ահ ու
էնինին քիմ ունուտապիլիւր:

Պիր գաշ այտան պէրու պէօյլէ պիր վա-
զըանըն օլաճաղը անլաշըլմագտա իտի: Թիւրք-
լէր իլէ Ֆրանսըզլար հէր հալ չարփըշաճագլա-
րը վէ եօգսուլուն այազ ալթընա կիտէճէյի մա-
լիւմ իտի: Պիլինիօր իտի քի Թիւրք Ֆրանսը-
զա կիւճիւ եէթմէտիյինտէն Թիւրք էրմէնիյի
փարշալալաճագ: Իմտի Ֆրանսըզ թօփ աթտը-
ղընտա էրմէնիլէր տէ պիրլիքտէ թէլէֆ օլմա-
սըն տէյու չէհրին աշաղը թարաֆընտա իսքեան
էյլէյէն էրմէնիլէր Պալըզլաղանտան եօգարը
թարաֆա եէրլէշտիրիլմիշ իտիլէր: Տիկէր թա-
րաֆտան իսէ պու տէֆա վուրուլմագ տէյիլ
վուրմագ լազըմ կէօրիլէրէք, Ատուր էֆէնտի
Լեւոնեան վէ Աւետիս էֆէնտի Գալէմքեարեան,
պիր չօգ միլլէթփէրվէր կէնճէլը իլէ կիզլի կիզ-
լի սիփէր նօգթալարընը թային էտիպ՝ հուտուտ

տա օլան էվլէրէ լիւզումընտա սիփէր իշիւն
գուլլանմագ իւզրէ թաշլար եըղմագտա վէ կի-
ճէլէր նէօվպէթ պէքլէմէքտէ իտիլէր: Հիւճիւմ
օլտուզումնտա հէր քէսէ սիփէրլէրէ գօշմագ էմ-
րի տախի վէրիլմիշ իտի: Լաքին պու կիզլի թէ-
տարիքտէն խապէրսիզ օլան էհալի գուրշուն
սէսլէրինի իշիտինճէ տէհէթ ու հէյէճանլէ Ա-
մէրիգան Սասթախանէսինէ գօշմագտան զայրի
եօլ կէօրէմէտիլէր: Օրատա պիւթիւն էհալի ա-
յազ իւզէրինտէ, պասըպ տուրաճագ եէր գալ-
մամըզ վէ չօճուզլար գօրգուպ չաղըշմագտա,
գաշար իքէն վուրուլանլար տա էքսիք տէյիլ ի-
տի: Ազ Եօլ ճամիսի մինարէսինտէն եաղան
գուրշունլարտան տիւշմէնլէրին խապէրի կէլի-
յօր իտի: Օլ մուգալլամ սապահտա իտի քի Յա-
րութիւն Նանէեան Գուզանլըտան Սօղանլը Պու-
ճաղընա կիրմէք իսթէյէն ճիւմհիւրէ պօմպա
աթար իքէն գուրշուն իլէ վուրուլմուշ, ճէնա-
զէսի խասթախանէյէ կէթիրիլմիշ իտի, վէ չու
ճիկէրսուզ մէնգարէյի կէօրէն էհալիյի ազիմ
գօրգու վէ տէհէթ սարմըզ իտի: Իշթէ օ սըրա-
տա պիր ճէնէրալ հիյէթիլլէ Ատուր էֆ. կէլիպ
«Նէ գատար էրքէք վար իսէ շիմտի սիփէրլէրէ,
սիլահը օլան սիլահը իլէ, օլմայանլար սօփա վէ
թաշ իլէ» էմրինի վէրտի վէ ճիւմլէ կէնճէրի
ալըպ սիփէրլէրէ կէօթիւրտիւ:

Իշթէ ճիւմլէմիդէ եէնի վէ զարիպ պիր լու-
ղէթ, միւտաֆաա: Իշթէ եէնի օլան պիր հարա-
քէթ, էրմէնի Թիւրքէ էլ գալտըրըպ գուրշուն չէ
քէճէք: Տաիմա վուրուլմագ վէ մաղտանոս կի-
պի պիշիլմէք իշիւն խալը օլունմուշ գանն օլու-
նան պիր միլլէթին քիւշիւք պագիյէսի, Թիւրք
տարպէլէրի ալթընտան պաշ գալտըրըպ էօյլէ
ճէսիմ պիր գուլվէթ իլէ չարփըշաճագ իտի:
Սէնէլէրտէն պէրու եէր ալթընտա վէ գուլու-
լարտա փասլանմագտան զայրի իշ կէօրմէյէն
մարթին վէ մալգէրլէր արթըզ մէյտանա չը-
զըպ, սիփէր տէլիքլէրինտէն տիւշմէնին կէօք-
սիւնէ ուզանմըզ իտի: Նէ՝ պէօյիւք պիր ճէսա-
րէթ: Դաւիթին չազմագ թաշը իլէ Գողիաթըն
գարշըսընա չըզմասը կիպի պիր հալ իտի: Էլ-
տէ օլան սիլահ գարշըտաքինէ նիսպէթէն չազ-
մագ թաշը պիլլէ սալըլամագ իքէն գալպլէրտէ
օլան ինթիգամ րուհը իլէ պու աթէշտէն, գուր-
շունտան, չէօլլէրտէն վէ ճանվէրլէր էլինտէն
գուրթուլմուշ քիւշիւճէք սիւրիւնիւն հէր պիրի
պիր արսլան քէսիլմիշ իտի: 15000 նուֆուս սի-
լահըզ, գախիրէսիզ, Ալլահտան պաշգա կիւ-

վէնճի օլմայարագ ազիմ Թիւրք քիւթլէսինէ գարշը գոյաճագ իտի:

Օ արատա Ծրանսըզ ասքէրլէրի իսէ չան-թալարը օմուզլարընտա տարա կէլտիքտէ գաչ-մաղա հազըր օլտուզլարը հալտէ անճագ 40 թա-նէ իշէ եարար մարթին վէ տանոց, կէրիսի իսէ ազէլի թիւֆէնկ, գըրմալը չիֆթէ վէ սաիրէ օ-լարագ իշէ պաշլանըլլու, հիւճիւմ հանկը սի-փէրէ շէտիտ կէլիւր իսէ իշէ եարայան սիւհալար օրայա եէթիշտիրիլէրէ գարշը գոնուլտու: Հէր պոյտա վէ սինտէ ատէմլէրէ իշ թային օլու-նուպ պիւթիւնէ հալի ճանը երեւէքտէն չալը-մազտա իտի: Հայիկ Փրօթէսթանթ քիլիսէսի թօփ իսանէ շէքլինի ալմը օլուպ, օճագլար գու-րուլմուշ՝ պարութ, ազէ եափըլըր, գուրշուն տէօքիւլիւր, գըրըզ թիւֆէնկլէր թամիր օլու-նուր իտի: Էվլէրտէ սարը հալման, սարը թաս, լամպա սարըսը, սարը շէմտանլար թօփյանըպ էրիտիլէրէ ճինս ճինս պօմպալար եափըլըր ի-տի: Պօմպա իճատ վէ իսթիմալ էթմէքտէ Աւե-տիս էֆէնտի Գալէմքեարեանըն իպրագ էյլէտի-յի մէհարէթ զիքրէ շայան իտի: Անըն եափտը-ղը պօմպալարը Ծրանսըզլար պիւլէ կէօրտիւք-լէրինտէ թահսին էյլէմիշլէր տիր: Շիշէ իշին-տէ պիր նէվ զէհրլի պօմպա տախի եափըլըր քի տիւշտիւլիւ եէրտէ օլանլարը պալըլտըրըր ի-տի: Եա շօլ Վրէթ իսմինտէ էրմէնի թօփու նէ գատար իշ կէօրտիւ: Հիւճիւմ քէսպ ի շիտտէթ էթտիքճէ Ծրանսըզլար թօփ իլէ թէսքին էտէր տէյու պէլէմէք պիհուտէ օլտուղունը կէօրէն էրմէնիլէր պու թօփը իճատ էյլէտիլէր քի գու-րու շամաթատան զայրի պիր իշ կէօրմէյ իտի իսէ տէ աթըլտըղընտա Թիւրքլէրին գօրգուպ սիփէրտէն չըգմասը էրմէնիլէրէ չօգ քէյֆ վէ-րիր իտի: «Ուլան Մուհամմէտ, գաչ, իշին ի-շինէ Ծրանսըզ գարըշտը» տէյու գօշարլար ի-տի:

Հագիդաթէն հէր ֆէրտին էօյլէ սատագաթ վէ զայրէթ իլէ չալըմասըլլէ իտի քի 65 կիւն միւտաֆաա էտիլիպ հէր պիր հիւճիւմէ զալէպէ չալընտըգտան պաշգա Թիւրքլէրին պիր չօգ սի-փէրլէրի տախի զապթ էտիլիպ էվլէրինտէ պու-լունան էշեա վէ զախիրէ Լուսաւորչական քի-լիսէյէ թաշընըլարագ էհալի անտէն իսթիֆատէ էյլէտի: Ագ Եօլ ճամիսինտէն չէթէլէր գաշըրը-լըպ մինարէսի տէ երգըլտը: Հէր կիւն սիփէր-տէն սիփէրէ միւսահէպէլէր օլուր վէ էրմէնիլէր

Թիւրքլէրի ճէվապսըզ պրագըրլար իտի: Թիւրք-լէր «Կեալուրլար ճաճըղը եէտինի՞զ մի» տէ-յու պաղըրըրլար, պուլլար իս՝ «ճաճըղը նէ եափմալը, Տաճիկ եէյօրուզ», տէյու ճէվապ վէրիլէր իտի: Պիր սէօզ իլէ էրմէնի պու վագ-թը ինթիգամ իշիւն էյի պիր Փուրսաթ պիլիպ իսթիմալ տա էթմիշ տիր: Լաքին պիր ազ իլէրի կիտէլիմ, նէ՞ կէօրէճէյիլ:

Միւտաֆաա գարֆընտա Ծրանսըզլար թէյ-յարէ իլէ պօմպա պրագաճագլարընը վէ էրմէ-նիլէրէ նշան օլմագ իւզրէ հէր էվտէ Ծրանսըզ պալըլտըր ասըլմասընը էմր վէրիպ, էվլէրտէ պուլունան պէյագ, մալի վէ գըրմըզ պէգ փար չալարընտան պալըլտըլար տիքիլէրէք, տիրէ-զին սըրըզլարը իլէ տամլարա ասըլմը վէ Թիւրքլէրի պիր գաթ տահա զագապա կէթիւմիշ իտի: Պիր տէ ափանսըզ փօլիթիգա թէպտիլ օ-լուպ՝ Ծրանսըզլար Թիւրքլէր իլէ ուլաշարագ էրմէնիլէրէ, «Թիւրքլէրէ թէսլիմ օլմալըսընը» տէյու պիր էմր վէրտիլէր: Իշթէ Այնթապ հար-պընըն էն պէլլի պիր պիւհարան նօգթասը տա պու իտի: Միլլէթ շաշըն գօյուն կիպի պու թէքլիֆէ նէ ճէվապ վէրէճէյիլի վէ նէ՞ մէվգի թուլթաճաղընը շաշըրտը. պու գատար ճէհտ ու չապա իլէ միւտաֆաա օլունմուշ, հէր իքի թա-րաֆ եէկտիկէրինէ ատուը էքպէր քէսիւմիշ, սիփէրլէր երգըլլու թէսլիմ օլունտուղունտա տիւշմէն փէնչէսինտէ մահվ օլաճըղմըզ շիւպ հէսք իտի: Հալ պու քի զախիրէ տախի աիւ-քէնմիշ, անճագ 10 կիւնլիւք գալմը իտի, չիւն-քի էվլէրտէ պուլընան զախիրէ վէ հէր նէվ լէվա զիմաթը եօղլանըպ հէր քէսէ թէվգի օլունմուշ վէ պու վագթա եէթիշտիրիլմիշ իտի: Զաթէն Թիւրքէ թէսլիմ օլունմասա 10 կիւն սօնրա աճ-լըգտան էօլէճէք իտիք վէ հէր թարաֆ չէթէլէր իլէ սարըլմը օլտուղունտան գաշմագ իմքեան-սըզ իտի: Իշթէ օլ կիւնքի վագիլէթիմիզ պու ի-տի: Նէ գարանլըզ կիճէ, նէ գօյու պուլուլթ, ճիւլմէմիզ իմիտսիզլիք պաթաղընա զարգ օլ-մուշ իտիք. եա աճըզ, եա գըլըճ, սիմալար պալըլմը վէ սօլըուն, տիլլէր թիթրէմէքտէ, վա-լիտէյն էվլատլարընըն եիւղիւնէ պագտըգճա պաղըր եանմագտա, լաքին հիշ պիր չարէ եա նէճաթ եօգ իտի: Պաղը կէնճէր սիւհալարընա կիւվէնէրէք օլ կիճէ ֆիրար էթմէյի նիյէթ էյ-լէտիլէր իսէ տէ միլլէթին պիւթիւն մահվընա

սէպէպ օւրաճադարընը տիւշիւնիւկ կէրի տուր-տուլար :

Էնճամ պիւթիւն էհալի Գայաճըզ քիւիսէ-սինէ Թօփլանըպ, պիր չօգ միւզաքէրէտէն սօն-րա, գալան 10 կիւնլիւք զախիրէ տիւքէնէնէ գատար վուրմաղա վէ սօնուըն Ալլահա թէրք էթմէյէ գարար էյլէտիւէր : Եինէ տէ օլ կիճէ Լուսաւորչական քիւիսէսինտէ Թէքրար պիր մէճլիս ագտ էտիւիս, Թիւրքէրէ 16 Փարզլը Թէքլիֆլէր էթմէյի վէ գապուլ էտէրլէր իսէ սուլճ օլմագլըզ միւնասիպ կէօրտիւէր, մէզ-քիւր շարթլարըն Թիւրքէրտէն գապուլու իւ-զէրինէ սուլճ վէ միւթարէքէ եանի Այնթապ հարպընըն իքինճի գըսմ պէտ էյլէմիշ տիր :

ՏԻԿ. ՊԵԱԴԻՐԻՍ ՆԱՀԱՊԵՏԵԱՆ

Պոսքոն

ՄԸՍԸՐ ՊՈՒՂՏԱՅԸ

Մըսըր պուղտայը, մըսըր տարուսու, եա-խօտ մուխթասար իսմիյէ Միսիք, ամմէյէ մա-լիւմ օլան հուպուպաթ տըր, լաքին ասը նէրէ-տէ վէ նասըլ մէյտանա կէտիյի հէնուզ լայը-զըյլէ պիւլինմիշ տէյիլ տիր : Պուղտայ, արփա, տարու վէ փիւրինճ կիպի հուպուպաթ նէվլէրի պիւնլէրճէ սէնէլէրտէն պէրու գէր օլունմագտա իքէն՝ եապանի ասըլլարը հալա շուրատա պու-րատա պուլունմագտա տըր . միսիր իսէ չիմտի-քի չէքլինտէ եապանի պուլունմամըշ տըր :

Միսիր՝ իւմճէ ֆասիլէ ի քէյյաիյէյէ, եա-նի օթլարա մէնսուկ օլուկ, իւմի իսմի Զի մէյա տիր : Փէրուտա պուլունան Թէհաճ-ճիւր էթմիշ էսէրլէրտէն անլաշլուղընա կէօ-րէ՝ չիմտի Մէքսիքօտա պուլունըպ՝ Թէօսիմթ Թապիր օլունան օթ նէվի էն եազըն ագրըպասը զանն օլունույօր : Պու օթուն իւզէրինէ աշլա-մագ վէ իսլահ ուսուլլարը իլէ միսիրէ ազ չօգ պէնգէր նէվլէր իլէրի կէթիւրիւմիշ տիր : Անտէն պիր տէրէճէ տահա եիւքսէք օլան Փատ քօրն (Զի թիւնիքաթա) նէվինտէ պուղտայ կիպի հէր պիր տանէսի ալը պիր գապուզ իշինտէ պուլունուր : Իսլահ վէ ինթիսապ Թարիգիյլէ պուլունտան չիմտիքի չէքլի, եանի պիր չօգ տա-նէլէրին պիր իսթիվանէ չէքլինտէ մէրքէզ էթ-րաֆընտա տիգիւիպ, հէփսի պիրլիքտէ պիր գաշ եափրագ իլէ իհաթա օլունմուշ նէվի (Սօմագ) իլէրի կէլմիշ զանն օլունույօր :

Ախէր օթ նէվլէրինին սագը (պէտէնի) իշի

պօշ, եախօտ պօրու կիպի իքէն՝ միսիրին սագը տօլու տըր վէ տահա զիյատէ գալընլաշմայա վէ գուվլէթլի, տայանըզլը օլմայա միւսայիտ տիր : Իգլիմինէ վէ ճինսինէ կէօրէ 2 գատէմ եիւքսէքլիյինտէ օլան ճիւնէ նէվլէրտէն ալ՝ Անթիլ ատալարընտա պուլունան 30 գամ . եիւք-սէք վէ գօլ գալընլըզընտա օլան ճինսլէրէ գա-տար չօգ տէրէճէլէրի վար տըր : Սագը չօգ եիւք սէլտիյինտէ հէր ալթընտա փիւսկիւլ եախօտ սաշագ կիպի եայըլան ինճէ քէօքլէր պէտէնին եիւքիւնիւ գաիմ Թուլմայա քիֆայէթ էտմէ-յէճէյինտէն՝ Թօփրաղըն խարիճինտէ պուլու-նան պօղուվարըն էթրաֆընտան պիր Թագըմ իգաֆի (Էթվէմթիշըս) քէօքլէր չըզըպ՝ գուվ-վէթլի տայանղաճ խըտմէթիին իճրա էտէր-լէր :

Սօմագլարը տախի պէօյիւքլիւքճէ փէք Փարզլը օլապիլիր, 1 փարմագ պօյունտան 15 փ.ա գատար : Տանէլէրի պագը նէվլէրտէ ան-ճագ փիւրինճ տանէսի գատար իքէն, պագը նէվ-լէրտէ պուլնարըն 35 աղըրլըզընտա օլապիլիր-լէր :

Ֆարզլը իգլիմլէրտէ պիրպիրլէրինտէն Փարզլը չօգ նէվլէր մէյտանա կէլմիշ իսէ տէ՝ պաշլըճա իւշ սընըֆ Թէֆրիգ օլունապիլիր — Փաք-գօրն, փաթլայան միսիր . Ֆիլիմթ-գօրն, զայէթ սէրթ տանէլի նէվլէր, վէ Սգուա-գօրն . փարմագ արասընտա էգիլէպիլէն զայէթ եուճ-շագ վէ թաթլը նէվլէր :

Իէնկճէ տախի չօգ Փարզլար պուլունուր, սարր, Թուրունճու, գըրմըզը, մօր, մալի վէ սի յահ օլապիլիր : Պաղէն պիր սօմագ իւզէրինտէ պիր գաշ ըէնկի պիրլիքտէ պուլունապիլիր :

Էրիշմէք ճիհէթիյլէ Փարզլար տախի չօգ վար տըր . իգլիմ Թէէսիւրինտէն մատա ճինսճէ Փարզլար տա վար տըր : Փարապուլտա գէր օլունան պիր նէվի էքիլտիքտէն պիր ալ սօն-րա տանէլէրինի եէթիշտիրմիշ օլուր : Պաշգա նէվլէր իսէ 2-3 վէ հաթթա 7 ալ միւստէթ իս-թէրլէր :

Պալատէ զիքր օլունտուղու իւզընէ միսիրին նասըլ չիմտիքի տէրէճէ քէմալա էրիշտիյի մա-լիւմ տէյիլ իսէ տէ, վաթան ը ասլիսի Ամէրի-գա օլտուղու աշիքեար տըր : Գօլումպոս 1492 Թարիխինտէ Ամէրիգայը քէշֆ էյլէտիյինտէ զիքր օլունան իւշ սընըֆ միսիր նէվլէրի հէր Թարաֆտա գէր օլունմագտա իտի : Տահա կէ-րիյէ վարըլտըգտա էսքի խարապալար արասըն-

տա պոլուսնան չեօմլէկ վէ սայըր դապլար իւզէ
րինտէ միսիր րէսմլէրի վէ օյմա չեքլէրի անըն
իւթիմալէն 5000 սէնէտէն պէրու զէր օլունուպ՝
Մէքսիքօ, Մէրքէզի Ամէրիգա վէ Փէրու էհալի-
լէրինին պաշլընա մէտար Ը իաշէլէրի իտիյինի
իսպաթ էտիյօրլար: Մէրքէզի Ամէրիգատա ա-
սրըրլարնա հիւքմֆէրմա օլան Մայա գաւմընըն
մէտէնիյէթի միսիր Ըլէ թէէսիս օլունտուղու
կիպի, միսիրէ արիզ օլան պիր քիւֆ իւլէթի-
նին նէթիճէսի օլարագ մահսուլուն նօգսանը սէ-
պէպիյլէ տախի ինգիրագ վէ խիթամ պուլմուշ
տըր: Պու տիյարլարըն էհալիսի միսիր մահ-
սուլունա օլ գատար պէօյիւք էհէմմիլէթ վէ-
րիյօրլար իտի քի՝ միսիրի քէնտիլէրէ սէմա-
տան իրսալ էյլէմիշ տէյու ինանտըզլարը իւհ
լարընա հէր սէնէ թօխում էքիլէճէք զէման պէօ
յիւք զիյնէթլէր իլէ գուրպանլար վէ փէշէշ-
լէր թագտիմ էտէրլէր իտի:

Գօլումպոս միսիրի Սպանիայա իտիսալ էթ-
տի: Լաքին էհալի անըն իսթիմալընա փէք կիւճ
այըշտը: Եիւզ սէնէ սօնրա Ֆրանսայա վէ Ի-
թալիայա նազլ օլունտու վէ օրատան փէյ տէր
փէյ պաշլա տիյարլարա եայըլտը: Ֆարզը Լի-
սանլարտա օնա վէրիլէն իսմ էքսէրիյա նէրէ-
տէն իտիսալ օլունտուղունու եախօտ կէլմիշ
զանն էտիլտիյինի պազը տէրէճէ իսպաթ էտէր:

Հայթի առաքընտա օնա վէրիլէն իսմ
Մահիս, ինկիլիզէ մէյզ, Ֆրանսըզատա վէ
Ալմանճատա մէյս օլունու: Ալմանլար անտէն
մատա Ուէլչօրն, էճնէպի, եախօտ Ֆրանսըզ
պուզտայը տախի տէրլէր: Իթալիանճա կրան-
թուրքօ (Թիւրք Պուլտայը) տէնիլմիշ տիր,
Եունանճա՝ Արապօսիքօս (Արապ Պուլտայը),
Լիթունանճա՝ Թուրքիսթոս Քիլիէթիս (Թիւրք
Պուլտայը). Արապճա՝ Տուրքաթ Շամի (Շամ
էքինի). Ֆարիսի՝ Խընթա ի Բուսի եախօտ Խըն-
թա ի Մէֆֆի: Թիւրքէ Մըսըր Պուլտայը՝ քէ-
զա էրմէնիճէ Եգիպտացորեն՝ Մըսըրտան իտ-
իսալ օլունտուղունու իմա էտէր: Թարիստէն
անլաշըլտըղընա կէօրէ Աֆրիգայա վէ Ասիայա
իւք կէօթիւրէնլէր Փօթթուկիզ թիճարէթ կէ-
միլէրի օլմուշ տըր:

Միսիր՝ սըճագ իզլիմլէրէ մախսուս պիր
նէպաթ տըր: Ամէրիգատա ճէնուպի 40 տէրէճէ
ի արզտան շիմալի 54 տէրէճէյէ գատար, էլ-
րօփատա շիմալի 50 տէրէճէյէ գատար կէլիշիր:
Մըսըրտա էյի կէլիշիր վէ պիւթիւն Աֆրիգատա

զէր օլունապիլի իսէ տէ՝ պաշլա տարը նէվլէ-
րի անըն եէրինի թութմագտա տըր: Հինտիս-
թանտա, Չինտէ վէ ճափոնտա իսէ փիրինճէ
զիյատէ էհէմմիլէթ վէրիլէր:

Մ. Մ. Ամէրիգատա 360 միլիօն Էյֆըր*
(562,500 միւրէպ. միլ) միւնպիթ արագիտէն
վասաթ հիսապ իւզրէ սէնէտէ թագրիպէն 110
միլիօնու միսիր զրաաթընա թախսիս օլունուր:
Պիր Էյֆըր արագի վասաթ հիսապ իւզրէ 27
պուշըլ** միսիր վէրիւր, շէօյլէքի սէնէտէ 3000
միլ. պշ. գատար մահսուլ ալընըյօր: էյի թօփ-
րագ վէ էմէք իլէ Էյֆըր պաշընա 50 պշ. ալընա-
պիլիյօր, վէ իսթիսնա օլարագ ճէնուպի Գարո-
լինատա պիր տէֆա 237 պշ. մահսուլ ալըն-
մըշ տըր:

Պաշլընա միսիր զէր էյլէյէն էյալէթլէր Ի-
լինօյի, Այովա, Քանսաս, Նէպրասքա, Միսու-
րի վէ Ինտիանա տըրլար:

Պիւթիւն տիւնեանըն սէնէվի միսիր մահ-
սուլու 3500տէն 4500 միլ. պշ. օլույօր, շու-
հալտէ Մ. Ամէրիգա տիւնեա մահսուլունըն
էն պէօյիւք զըսմըն իլէրի կէթիւրմէքտէ տիր:
Անտէն սօնրա էն չօգ մահսուլ վէրէն տիյարլար
Արճէնթին 4300 միլ. պշ.), Մէքսիքօ (2000
միլ.) վէ Մաճարիսթան 180 միլ.) տըր:

Միսիրին իսթիմալը զայէթ միւթէնէվիլի
տիր. թագէ եէնիլիլ. Թէնէքէ իշինտէ զըշ իշին
հըֆզ օլունուր. ունունտան էքմէք, չէօրէկ վէ
տիւրլիւ տիւրլիւ խամուր իշլէրի եափըլըր. ան-
տէն նիշասթէ, կլիւքօգ, հուլիսքի, ալքօհօլ, եադ
վէ սայրէ իսրամ օլունուր: Հայվանաթ սէմիզ-
լէնտիւրմէք իշին տանէլէրի էն էյի եէմ տիր,
եափրագլարը վէ իւյիւտիւլմիւշ սօմագլարը
տախի եէմ իշին գուլլանըլըր. սափլարը իսէ օ-
տուն եէրինէ եագաճագ իշին սարֆ օլունուր:

Յ. Յ. ՄԱՆԻՍԱՃԵԱՆ

*1 Էյֆըր՝ Ֆրանսըզ Էօլչիսիլ իլէ 0.405
հէֆթարա վէ Օսմանլը Էօլչիսիլ իլէ 4.41 տէօ-
նիւմէ միւսապի տիր:

**1 Պուշուլ միւսապի տիր 3.635 շիմիկէ
պու տախի միւսապի տիր 36.35 լիթըրէ:

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ ԱՆԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ՎԷ

ԳՕՆՖԵՐԱՆՍ

Ա. ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Իշպու թէճէմմիւ Սիւրիատա իճրա էտիլէն իքինճի Միուլթիւն թէճէմմիւի օլուպ՝ պու տէֆա տախի Հալէպտէ իճրա էտիլտի: Սէվինիւրիզ քի պու տէֆա Միուլթիւնը իքի սէնէ էվվէլ օլտուղը կիպի իսթիճար էտիլմիշ պիր մէքթէպ պինասընտա տէյիլ՝ իլլա Հալէպ Հայ Աւետ. ճէմիյէթինին մալի օլուպ՝ Հալէպին էն մէրդուպ պիր մահալլէսինտէ, Ազիզիյէտէ, եէնի ինչա էտիլմիշ կիզէլ վէ կէնիշ պիր քիլիսա պինասընտա իճրա էթմէք միւմքին օլտու: Մէքքիւր քիլիսանըն իրթիֆաը 10 մէթրօ, իչէրիսինին ուղուլուղը 23 վէ էնի 16 մէթրօ օլուպ՝ մօպէլիատան մատա հէր շէյի զաթէն եափըլմըշ պիրթիշ տիր: Պու կիզէլ պինատան տօլալը Հալէպ ճէմիյէթինի թէպրիք էտիպ՝ թէմէննի էտէրիզ քի Ալլահ փէք ուղուլն սէնէլէր անը քէնտի իզզէթի վէ ճանլարըն խէլասը վէ մամուրիյէթի իչիւն իսթիմալ էյլէսին:

Ապրիլ 7յէ միւսատըֆ Զարչէնպիհ կիւնիւ սապահլալըն սաաթ 8տէ, 17 քիլիսա եա շիւպէլէրտէն կէլմիշ 8 չօպան, 10 վաիզ վէ 10 մուրախիսալարըն իշթիրաքը իլէ Միուլթիւն քիւլաւ էտիլտի: Պիրինճի ճէլսէտէ թէշքիլաթ իճրա էտիլիպ՝ Վեր. Ե. Հատիտեան ըէիս՝ վէ սահիպի իմզա քեաթիպ ինթիխապ էտիլտի:

Միուլթիւն ալթը ճէլսէտէն իպարէթ օլուպ անտէ աթի իւզ զիքը մէսէլէլէր մէվզու ի պահա էտիլտի:—

1. Ծնունդը Դեկտ. 25տէ միւլթէմէտտին տիւնեա իլէ պէրապէր թուլթմաք թէքլիֆ էտիլիպ՝ լէհ վէ ալէյհինտէ պիր չօք միւլթաքէրաթտան սօնրա՝ Ծնունդը շիմտիյէտէք օլտուղը կիպի Լուսաւորչական պիրատէրլէր իլէ պէրապէր թուլթմաքըղըն մուհասէնաթը, վէ այրըճա թուլթմաքըղըն սօղուգ պիր թէէսիւր հասըլ էտէ պիլէճէյի վէ սաիր մահզուրլար հիսապա ալընարաք՝ գարար էտիլտի քի Լուսաւորչական քիլիսա իտարէսինին պաշընտա պուլուլնան զէվաթ իլէ պիլմիւլթաքէրէ թէքլիֆ էտիլէն թէպտիլաթը պիրլիքտէ եափմաղա չալըշըլսըն:

2. Քիլիսա ազասը օլմայանլարըն չօճուգ-

լարընը վաֆթիզ էթմէմէք ուսուլընտան նիչէ եէրլէրտէ հասըլ օլան կիւլթիւքլէր, վէ պու եօլտա քիլիսալարըն չէքտիյի զիյանլար նազարը իթիպարա ալընարաք՝ վաֆթիզի ումուլի եափմաք, վէ ազա օլմայանլարըն չօճուգլարընը թալիմինի քիլիսա քէնտիսի տէրիւհտէ էթմէք Ֆիքըրի տէրմիյան էտիլիպ՝ պիր չօք միւլթաքէրաթտան սօնրա՝ պիր գարարա կէլինէմէտիյին տէն՝ պաշգա տիյարլարտա օլան ինճիլի քիլիսալարըն թէճրիպէսինտէն տախի իսթիֆատէ էտէրէք՝ կէլէճէք Միուլթիւնա գատար մէսէլէյի զիյատէ թէֆթիշ վէ միւլթալաա էտիպ Միուլթիւնա ըափօր կէթիւրմէք իւզրէ պիր գօմօսիօն թային էտիլտի:

3. Էլան Հալէպտէ տէվամ էյլէյէն Մ. Թ. Գօլէճինին՝ միւտտէթի հուլուլ էթմիշ իտարէ մէճլիսի ազասը եէրինէ եէնիլէրի ինթիխապ էտիլտի: Միւլթէվէլլիլէր հէյէթինճէ գօլէճի սաֆօր սընֆը տէրէճէսինտէ սազլամաք Ֆիքըրի ճարի օլտուղու անլաշըլմաքլէ, թէքմիլ պիր գօլէճին լիւզումըն կէօսթէրիպ՝ թէէմինի իչիւն միւրաճաաթտա պուլուլնմաք գարարկիր օլտու:

4. Թէպշիր ի պէշարէթ իչինին պիր վազիֆէ վէ պիր իսթիյազ հալինտէ քիլիսալարճա հալաթի էհէմմիյէթի նազարը իթիպարա ալընարաք՝ քիլիսալարտա տախիլի թէպշիր ի պէշարէթ շիրքէթլէրի մէյտանա կէթիւրմէք վէ թէրվիճ էթմէք իչիւն պիր գօմօսիօն ինթիխապ էտիլտի:

5. Նիւ Եորք վէ Քալիֆօրնիա Հայ Աւետարանչական Միուլթիւնլէրինին վէ Ֆրէզնօ Հայ Երիցական քիլիսասընըն արամըզտա օլան ինճիլի իչէ էթտիլլէրի մուհիմ եարտըլար սէնա իլէ զիքը էտիլիպ՝ անլէրէ հէյէթ թարաֆըն տան թէշէքքիւրնամէ իրսալը գարար էտիլտի: Քալիֆօրնիա Հայ Աւետ. Միուլթիւնընըն Գէսապտա օլան իչինէ Միուլթիւնըմըլ թարաֆընտան թէպշիր ի պէշարէթ գօմօսիօնընըն նէգարէթ էթմէսի գարար էտիլտի:

6. Քիլիսա իտարէսինտէ գատըն ազանըն հիսսէսի նէ օլաճաղը հազգընտա միւլթաքէրէ էտիլիպ՝ պու պապտէ քիլիսալարըն միւլթալաա վէ թէքլիֆլէրինի թօփլայարաք կէլէճէք Միուլթիւնա կէթիւրմէք իւզրէ պիր գօմօսիօն թային էտիլտի:

7. Քիլիսա նիզամնամէսինին թատիլինէ տաիր միւլթաքէրէ էտիլիպ՝ պու խոսուստա քի-

լիսալարըն թէքլիֆլէրինի գապուլ էտէրէք կէ-
լէճէք Միուլթիւնա կէթիրմէք իւզրէ պիր գոմ-
սիօն թային էտիլտի:

8. Րիլիֆ եէթիմխանէլէրինտէ պիր գաչ
եիւզ էյթամ պուլունուպ՝ պունլար խրիսթիան
թալիմի ճիհէթինտէ դանաաթպախչ պիր հալ-
տէ պուլունմատըլարը անլաշըմագլէ՝ էսաս
իթիպարըլէ անլէրի ալըմագ խայրըլը օլաճա-
ղը գարար էտիլտի: Լաքին Րիլիֆին հէր չօ-
ճուգ իչիւն վէրմէյէ րազի օլտուղը մահիյէ \$5
քեաֆի կէլմէյէճէյինտէն՝ զիյատէսի իչիւն
մէնպալար պուլմաղա չալըշմագ իւզրէ պիր գո-
մօսիօն թային էտիլտի:

9. Միլլէթէ օլան հիւսն ի խըտէմաթլարըն-
տան տօլայը միւլթէատտիտ չախսլարա վէ հէ-
յէթլէրէ թէչէքթիւրնամէլէր իրսալը գարար է-
տիլտի:

10. Հալէպ վէ Պէյրուլթ Քէմր քիլիսալարը
վէ Գըրըգ խան քիլիսալը չիմտիյէտէք չիւպէ
իքէն միւսթագիլ քիլիսա հալինտէ գապուլ է-
տիլտիլէր:

11. Ճիւմլէ մէքթէպլէրիմիլտէ այնի փրօկ-
րամըն թաթպիլի հէր վէճհլէ արզուլը օլտու-
ղունտան՝ պու խուսուսա նէգարէթ էթմէք իչի
Գօլէճին միւսթէրմ րէիս վէ հէյէթ ի մուալ-
լիմունընա հէվալէ էտիլտի:

12. Մարաշ իլմ ի իլահիսի վէ Այնթապ
խասթախանէսինէ տաիր հուգուգըմըղըն վի-
գույէսի վէ անլէրտէն պիր եօլտա իսթիֆատէ
էթմէմիլ իչիւն լաղըմ կէլէնլէրէ միւրաճաաթ
էթմէք գարար էտիլտի:

13. Մարաշ գըղլար գօլէճինին սէրմայէսին
տէն իսթիֆատէ էտէրէք Հալէպտէ Միս Փօր-
մընըն թահթ ը իտարէսինտէ օլան գըղլար մէք-
թէպինի միւմքին իսէ իքի սէնէ եիւքսէլթմէք
պապընտա լաղըմ կէլէնի թէրթիպ էթմէք իւզ-
րէ պիր գոմօսիօն թային էտիլտի:

14. Մարաշ իլմ ի իլահիսինին վէ Այնթապ
Գօլէճինին քիւթիւպխանէլէրինի Հալէպէ նազլ
էտիպ անլէրտէն իսթիֆատէ էթմէք գարար է-
տիլտի՝ էվլէլէքիսի իչիւն պիր գոմօսիօն թա-
յին էտիլտի. տիկէրի իսէ մէղունլար հէյէթի-
նէ հէվալէ էտիլտի:

15. Պարզըլ քիլիսա վէ մէքթէպլէրէ աիտ
սէրմայէլէրի պուլուպ՝ անլէրտէն իսթիֆատէ
էտիլմէք իւզրէ Միուլթիւնըն թահթ ը հիւքմիւ-
նէ կէչիրմէք պապընտա իճապ էտէնի եալիմագ
իչիւն պիր գոմօսիօն թային էտիլտի:

16. Քիլիսալարըմըղա մախսուս պիր բու-
հանի զագէթանըն նէչրի գարար էտիլտի՝ իճ-
րասը գոմօսիօն ը մախսուսա հէվալէ էտիլտի:
— Հէր ճէլսէտէ իպատէթէ խուսուսի վաղըթ
վէրիլտի իսէ տէ, պէչինճի ճէլսէ քեամիլէն ի-
պատէթէ հասը էտիլտի:

ՏԻԳՐԱՆ ԱՆԴՐԷԱՍԵԱՆ

Քէսապ

ՄէֆթօնիՊԱՐՏԱՆ

Թիվանատան Պրն. Մ. Փ. Փիլիպպոսեան
եազըյօր. —

Մէքսիգօնըն Թիվանա շէհրինտէ 80-85 գա-
տար նուֆուս էրմէնի պուլունուպ պազըլարը
պիր, պազըլարը իքի եա զիյատէ սէնէտէն պէ-
րու հասրէթլէ քէնտի գօթալարընը պէքլէմէք-
տէ տիրլէր:

Սանտիյէկօտա պուլունան Մէթօտիսթ քի-
լիսալարըն օրատա պիր չէփըլը օլուպ հէր Կի-
րակի անտէ Մէքսիգօլուլար արասընտա բուհա-
նի խըտմէթլէր կէօրիւրլէր:

Պիզ տէ այնի չէփըլը իսթիմալ էտիպ հէր
Կիրակի սապահլայըն օրատա պուլունան էրմէ-
նիլէր իլէ իպատէթ էտէրիլ: Փէսէտի-
նատան, ումումէն հէր Շարաթ կիւնիւ, Վեր.
Մ. Այճեան Սանտիյէկօյա կէլիւր վէ Կիրակի սա
պահլայըն պիրլիքտէ կիտէր օրատա բուհանի
խըտմէթլէր իճրա էտէրիլ:

Մէքսիգօտա պուլունան էրմէնի տօսթլա-
րըմըղըն ճիւտտի վէ մուհապպէթլէ օլան տալիթ
լէրինէ ըրայէթէն Վեր. Այճեան քէնտի վաղըթ
վէ էմէյինի էսիրկէմէյիպ հէր հաֆթա կէլիւր:

Վեր. Այճեան Թիվանատա պու տէֆա պիր
չօճուգ վաֆթիլ էյլէտի: Մայիս 9ա միւսատըֆ
Կիրակի կիւնիւ տէ Հաղորդութիւն այինի իճրա
օլունտը:

Սանտիյէկօտա պուլունան գատընլար չիւ-
քէթի Թիվանատա էրմէնիլէր արասընտա չօգ
կիւզէլ իչ կէօրմէքտէ տիրլէր: Անլէր պիր գա-
տըն թային էթմիլ տիրլէր, մէրգումէ հաֆ-
թատա պիր իքի տէֆա անլէրի զիյարէթ էտիպ
անլէրիլէ խօշ միւլազաթտա պուլունուր:

Թիվանա Սանտիյէկօտան 15 միլ գատար
ուզադ օլուպ՝ սատէ մէյլանէ վէ գումարխա-
նէլէրտէն իպարէթ ուֆագ պիր եէր տիր: Պու-
րատա սէնէտէ 5-6 այ հէր կիւն աթ եարըլը օ-
լուր, քի պու միւնասիպէթլէրտէն տօլայը Գա-

լիֆօրնիանըն հէր թարաֆընտան պիւնէրճէ քիմ սէլէր կէլիւրէր վէ հէր հաֆթա պու ուֆազ քէօ յէ եւիզպիւնէրճէ տօլար կիւրէր :

ՄԷՅՏԱՆ ԵԱՆԸՅՕՐ

Ֆէխամէթլու Համատ Ահմէտ Նամի Պէյ ումում Սիւրիա իւզէրինէ հաքիմ նասպ օլունտը, վէ տէնիւտիյինէ կէօրէ քէնտի դապիւնէսինի թէշքիլ էթմիշ իսէ տէ, վազիյէթտէ տահա պիւր թէպէտտիւլ կէօրիւնմէտի: Միւրիս վէ չէթէ միւսատէմէլէրի, խուսուսա կիճէլէրի վէ ազաւմ իւզէրի տէվամ էտիյօր: Տիքէնլի թէլէր իլէ մահսուր օլան դօճաման Շամըն, խալլը մուհաֆըզ նօզթալարընտա մէթրայէօզ սէսլէրի պազէն սապահա դատար էօթիւյօրլար, Շավուր վէ Մէյտան մահէլլէլէրինտէ, թանքլար ասըլարըն մէվգիլէրինի թախրիպ վէ իհրազ էթմէքտէ տիւր: Շէհրին տախիլի սիւքիւթ իսէ տէ, քէնարլարտա վուգու պուլան հատիսէլէր սէպէ պինտէն, արատա պիւր դաշըշ էքսիք տէյիլ տիւր: Պիւր իքի կիւն էվվէլ, թէքրար, մուհիմ պիւր իշ իշիւն պիւր արգատաշ իլէ Պօրսայա կիտէր իքէն, եօլտա արգատաշմըզը թանըյան Հավրան լը պիւր մուհաճիւր խրիսթիան դարը պիւզէ թէսատըֆ էտէրէք, տիւքքեանլարըն գափանտըզընը, վէ չէթէլէրին չարշուլը պասաճազլարընը Արապլարտան իշիթիւրինի խապէր վէրէրէք պիւզի կէրի տէօնտէրտի: Հազիզաթէն օ ազաւմ օ թարաֆլարտա չիտտէթլի պիւր հարպ օլտու: Սապահլայըն օ տէօնտիւլիւմիւզ մահալա եադըն պիւր նօզթատա Ֆրանսըզ մէթրայէօզլէրինի պէշ ալթը չէթէլէրի տօղրամըշ օլտուղընը, վէ լաշէլէրի էլան չարշուտա եաթըյօր իտիյինի պիւզէ խապէր վէրտիլէր:

Պու կիւն (Մայիս 7), տահա էհալինին պիւր դըսմը ուլգուտա իքէն, իւշ թէյյարէ՝ քէնտի մէրքէլլէրինտէն գալըզպ չէհրին չարգընա տօղրու թէյրան էտէրէք, հէնուզ տօղմագտա օլան կիւնէլին փէրթէվլէրինի հարպ նաղմէլէրիյլէ սէլամլատըլար: Պիւր դաշ տագիդէ սօնրա, Պապը Շարգիյէ եէրլէշմիշ օլան թօփլարըն «Յէտիլի»սի սանքի մէթրայէօզ սիւրաթըյա մէրմիլէրի արգասը արգասընա էնտախթ էտէրէք օրթալըղը կիւրլէթմէյէ պաշլատըլար: Թէյյարէլէր՝ չէհրին ճէնուպ վէ ճէնուպի չարգ թարաֆընտա պուլունան ասըլարըն մէվգիլէրինի թէ-

րասիւտ իշիւն տօլանըյօրլար իտի: Հատիսէլէրին չօգճա վուգու պուլտուղը, վէ տէնիւտիյինէ կէօրէ խալլը եէրլէրի խարապա երղընթըսընա տէօնմիւշ օլան Մէյտան թարաֆընտան եանղըն գուհուր էթտի:

Պիւր սաաթ սօնրա, թօփլար քէնտի չիտտէթլէրինի էքսիլթտիլէր: Շիմտիլիք, թէյյարէլէր Ֆըրլանըյօր իսէլէր տէ նօզթալարտա սիւքիւնէթ վար տըր: Պու սաաթա դատար, պու կիւնիւն պէլլի վազընասը պու տըր — Մէյտան եանըյօր: Ալլահ վէրէ իտի տէ, Տամատ Ահմէտ Նամի Պէյ հազրէթլէրինին ճէհտիյլէ պու ըհաթսըղըզ խիթամա կէլէ, վէ պօշընա դան տէօքիւլ մէյէ իտի:

Ֆրանսատան Պրմ. Էֆլիսանեան Էազըյօր —

Լիօնտա Ահարոնեանըն չէրէֆիլէն պիւր իճթիմա թէրթիպ էտիլիպ իքի պին դատար հազըրուն էրմէնիլէր պուլունարագ՝ իճթիմա պիւր դաշ թէրէնիւմ վէ միւզիք իլէ պաշլատըզտան սօնրա, Լիլա իամիւնտէ պիւր քիւշիւք գըզ Ահարոնեանը հուզուրա տալէթ էտէն պիւր խիթապ իրատ էտէր, պիւր ախիւրէ Ահարոնեան հուզուրա չըզըպ նութգունա պաշլար, վէ «Հայրենիք»է դարըշ մուհապպէթ թաշըմայան էրմէնիլէրի թազպիւհ էթմէք եօլլու իֆատաթը իւզէրինէ, պիւր թազըմ մուխալիֆլէր ատէմլէրի տախիլտէքի գափուլու գօրլայըզ իշէրի կիւրէլէր վէ մինպէրէ դատար իլէրլէյէրէք Ահարոնեանա իքի սիլլէ վուրուրլար վէ անիտէ ալթ իւսթիւք, սիլահ սէսլէրի, դալղալար, վուրուշմա, դատընլարըն հայգըրըշլարը պաշլար: Փօլիսլէր եէթիշիւր, լաքին էօնիւնիւ ալմաղա քեաֆի օլամազլար: Էհալի կիւն պէլա տըշարը չըզար վէ դալղա ըհալլէթ սօզազլարտա տէվամ էտէր:

Աճէպա միլլէթիմիդէ զիյանընտան մատա հիշ Ֆաիտէսի օլմայան չու Դաշնակցական վէ սաիրէ բարթի ըհալլէթլէրինէ նէ զէմանա դատար միւպթէլա օլաճաղըզ. նէ զէման ազլը սէլիմ սահիպի օլաճաղըզ:

Մէսէլէնին նէ ըհնկ ալաճաղը հալա մալիւմ տէյիլ իսէ տէ, էրմէնիլէրին Լիօն չէհրինտէն իխրաճընա սէպէպ օլապիլիւր տէյու զանն էտիլիյօր: Պու հատիսէ միսլի ազ կէօրիւմիւշ օլան հէյէճանա սէպէպ օլմուշ տըր: Պէօլիւք քիւշիւք Ֆրանսըզլարըն աղզընտա պու մէսէլէ ճէրէյան էտիյօր:

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Մ. Ամէրիգա Րէիսի Գուլիծ վէ խարիճիյէ գոմօսիօնը րէիսի Պօրա Լօղան ահտնամէսինի իլէրի սիւրիւպ պու ճէլսէտէ Գօնկրէսէ թաստըգ էթտիւրմէյէ չալըչանապ տըր: Ահտնամէսին ալէյհինէ գուլվէթլի հիւճմլէր օլանապ իսէ տէ տիկէր թարաֆտան տա թաստըգը իչիւն գուլվէթլի չալըչանլար օլանապ տըր: Իհթիմալէն պու սէպէպտէն Գօնկրէսին միւտտէթի քեաֆի օլմայանապ տըր: Պու հաֆթա Ֆիլատէլֆիատա Բօպէրթ Հուիթման իսմինտէ պիր առէմ տէրտէսթ օլունտու քի 50 Փարզլը դարըլար իլէ էվլէնիպ հէր պիրինտէն 60 պին, 80 պին վէ գիյառտէ միւճէվհէրաթ վէ սաիրէ տօլանտըրըպ պաշղա իսմ իլէ պաշղա թարաֆա կիտէր իմիշ: Պիր վազթ Ինկիլիզ Լօրտ Պիվըրպրաք իսմիյլէ կէօրիւնիւպ հօթէլլէրտէ վէ պաշղա մահալլէրտէ պօլ պօլ պախշիլէր վէրեր իմիշ: Էն սօնու Միսիս Պըրըրն իսմինտէ պիր Նիւ Եօրըլը դատըրն 85,000 տօլար գըյմէթինտէ միւճէվհէրաթընը տօլանտըրտըգտան սօնրա Ֆիլատէլֆիատա պիր պէրպէր տիւքեանընտա եապայը էլէ վէրմիշ տիր:— Սօն խապէրէ կէօրէ Ամէրիգա Գօնկրէսի Յունիս 18տէ թաթիլ էտիլէճէք տիր: Հալ պու քի դարար վէրիլէճէք էփէյի մէսէլլէր վար տըր: Պունլարըն արասընտա պիր չօք տախիլի մէսէլլէր իլէ պէրապէր Ֆրանսանըն պօրճը մէսէլլէսինին թաստըգը վէ Լօղան ահտնամէսի վար տըր:— Պու սէնէ Սեպտեմբերտէ Այան մէճլիսինին պիր իւչիւնճիւսիւ եէնիտէն սէչիլէճէք օլտուղունտան՝ հէր իքի թարաֆ ինթիսապ հարպընա հազըրլանմալը տըրլար:— Մէն ի միւսքիւրաթ գանուըն տախի Գօնկրէսի վէ մաթպուլաթը չօք իշղալ էտիյօր: Պու տէֆաքի ինթիսապտա պու մէսէլլէ պէօյիւք եէր թուլթանապ տըր:

Ինկիլթէրքատա մատէն սահիպլէրի իլէ ահէլէ արասընտա պիր անլայըչ հալա միւմքին օլամատը: Հիւքիւմէթ ուղուն միւզաքէրէլլէրտէն սօնրա հէր իքի թարաֆը տախի իլգամ էտէմէտի: Ամէլէ հիյէթի րէիսլէրի ամէլէ ալիլէ վէ չօճուղլարընը պէսլէմէք իչիւն վասըթալար տիւչիւնիւյօրլար. չիւնքի թէրք ի էշղալ ուղուն սիւրէճէք տիր: Մր. Պօլտուէն հէր իքի թարաֆը տախի ինատ հարաքէթի իչիւն թազիլ էյլէմիշ տիր:— Մըսըրտա Մայիս 23տէ մէպուսան ինթիսապը իճրա օլունտու վէ Զաղլուլ փաշա

թարաֆտարը զալիպ օլմուչ տըր: Զաղլուլ լիսթլէր 88, ազատականլար 19, միւսթադիլլէր 5 դազանմըչլար տըր: Պու հալտէ Զիյվէր փաշա գապինէսի իսթիֆա էտէճէք տիր վէ Մըսըր սիյասէթի Ինկիլթէրրայա մուխալիֆ կիտէճէք տիր:

Մարօգ հարպը սօն սաաթլարընը եաշամապ տա տըր: Ապտիւլ Բէրիմ իլէ սուլհ միւզաքէրէլլէրի պօշա չըգտըգտան սօնրա Ֆրանսըգ վէ Սփանիա օրտուլարը չիտտէթլի հիւճմլէրէ պաշլատըլար վէ օ դատար իլէրիլէտիլէր քի՝ Ապտիւլ Բէրիմ թարաֆընտա օլան գապիլլէրտէն պիր չօղու մաղլուպ օլուպ թէսլիմ օլմաղա պաշլատըլար: Պազըլարը հաթթա ալէյհինէ տէօնիւպ քէնտինի տաղլըգ մահալլէրէ Ֆիրարա մէճպուր էթտիլէր տէնիլտի: Եու սահիւս տիր քի Ապտիւլ Բէրիմ Ֆրանսըգ էսիրլէրինէ պագմապ իւզրէ կիթմիշ օլան Տօգթ. Փարէնի իլէ պիր մէքթուպ եօլլայըպ միւթարէքէ թալէպ էյլէտի: Պու թէքիֆ Փարիզտէ միւզաքէրէ օլունուպ րէտտ էտիլտի: Մ. Պրիան տէյօր քի կէչէնքի միւթարէքէ էսնասընտա թահքիմաթ իլէ օղրաշմասը վէ սօնրաքի հիւճիւմլէրի պիզիմ էմնիյէթիմիզի դալտըրմըչ տըր: Պու պիր տէսիսէ տիր քի հարպը տահա գիյատէ ուզաթմաղա եարտըմ էտէր: Օրտուլա հիւճմէ տէվամ էմրի վէրիլտի վէ անճապ շարթ Ապտիւլ Բէրիմին շախսէն թէսլիմ օլուպ Ֆրանսանըն ալիճէնապըղընա միւրաճաաթ էթմէք տիր ճէվապը վէրիլտի: Մարօգ հարպընըն պիթմէսի իլէ օրատա տախի պիր սուլհ թէչմին օլունտուղուն կիպի Սիւրիա ահվալը իւզէրինէ տախի պէօյիւք թէչսիր իճրա էտէճէք տիր: Սօնրատան ալընան խապէրէ կէօրէ Ապտիւլ Բէրիմ դաթէն Ֆրանսըղլարա թէսլիմ օլմապ իւզրէ եօլա չըգմըչ տըր, վէ Ֆրանսըգ խաթթլարընը կէչմէքտէ տիր: Ապտիւլ Բէրիմ քէնտի եօլա չըգմաղտան ճիւմլէ Ֆրանսըգ վէ Սփանիա էսիրլէրինի ազատ սալը վէրմիշ տիր: Պէօյլէճէ պէչ սէնէտէն պէրրու պիր փատիշահըգ րույասը իլէ հարպ էտէն Ապտիւլ Բէրիմին խուլէալարը խիթամա էրմիշ տիր: Ֆրանսըղլար պու տիւշմէնէ սէխալլէթ վէ իհթիյաթ իլէ մուամէլլէ էտէճէքլէրինի սէօյլէյօրլար: Իհթիմալէն Ֆրանսանըն պիր թարաֆընտա պիր սէրայ իչիւնտէ սաքին օլուպ մաաշ վէրիլէճէք տիր:— Ֆրանզըն տիւշմէսի հալա մէն էտիլլէմէտի: Հիւքիւմէթ չալըչըյօր քի Ֆրանսըգ պանդասընտա տէփօղիթ օլան ալթունլարտան

պիր գըսմը փրացէյէ չըգարըըւ պու եօլտա Փրանգըն գըյմէթի սապիթ էտիւսին :

Մուսօլիմի ձէնօվայը գիյարէթի միւնասի- պէթի իլէ տէնիլիյօր քի ձէնօվա իթալիանըն էն պէօյիւք լիմանը օլտուղու կիպի իտիսլաթ , իխրաճաթը թօնօ հիսապըլլա Մարսիլիայը կէչ- մէքտէ տիր : Իթալիա եէնի վափօրլար եափմադ ճիհէթինտէ տիւնեատա իքինճի եէրի թութու- յօր : Եիմտի Իթալիա թէրսանէլէրինտէ եափը- լան վափօրլար 300 պին թօնօ իմիլէր քի ին- կիլթէրրատան սօնրա էն չօղու իմիլ : Իթալիա- նըն մէչհուր վաթանիքիլէր շաիբի պիր պէնտ նէչր էտիպ իթալիանըն միւսթադպէլի Ագ Տէ- նիլէթրաֆընտա օլտուղուճու վէ Անատօլույա եայըմադ կէրէք իտիլինի պէյան էթտիքտէն սօնրա «Պիւթիւն իթալիանլար Մուսօլիմիին ձմրինէ մուսթաղըր տըրլար վէ եէք վիճուտ հարաքէթ էտէճէլէր» տէյօր : Իթալիա հիւ- քիւմէթինին Եունանլարա աչտըղը 30 միլիօնըգ գրէտի պէտէլինէ հալա մուհիմմաթ թաշընը- մադտա տըր :

Լէհիսթանտա վազիյէթ հալա պէրրադ տէ- յիլ տիր : Չահրէն մէմլէքէթ վէ փաթիթաթ րա հաթ տըր վէ հէր քէս իչինէ տէվամ էտիյօր : Լաքին ձէն . Փիլսուտսքի հալա նէ եափաճաղը- նը պիլմէզ հալտէ տիր : Տիգթաթօրլուգ իլան է- տիպ օ աղըր եիւքիւ իւզէրինէ ալմադ իսթէմէ- յօր . րէիս սէչիլմէք իչիւն տէ 444 մէպուսլարըն վէ 111 այան ազալարընըն իքի իւչիւնճիւսիւ քէնտինէ րէյ վէրմէլի տիր : Հալ պու քի իքի իւ- չիւնճիւսիւ քէնտինէ մուսալիֆ տիրլէր : Իմտի եա գանուըն էսասիյի պօղուպ իսթէտիյի կիպի մուսմէլէ էթմէլի եախօտ մաղլուպ օլմալը տըր քի հէր իքիսի տախի քէնտի իչիւն խայրը օլ- մայաճադ տըր : Փօղէն իսէ էվվէլա Ալաման իմ- փէրաթօրլուղու տախիլինտէ օլուպ օրասը հարպտա խարապ օլմամըչ վէ օրատա փէք զի- յատէ Ալաման թէէսիլի վար տըր : Իթալիա վէ Սիանիատաքի տիգթաթօրլար , փատիչաչլարըն նուֆուգ վէ մէվգիինի էլտէ գուլլանարադ տիգ- թաթօրլուգ էտէպիլտիլէր : Պուրատա իսէ փա- տիչաչ օլմատըղընտան էվվէլա հիւքիւմէթէ պիր պաշ պուլուճմալը տըր : Փիլսուտսքի պու մէվգիյի ալմադտա կիւճիւք հիսս էտիյօր : Եի- նէտէ Լէհիսթանըն մուվադաթ րէիսի պիր պէ- յաննամէ նէչր էյլէտի քի միլլի մէճիս թօփիա- նըպ պիր րէիս ինթիսապ էյլէսինլէր : Պու վա- գաս Փօղէնտէքի մուսալիֆլէրէ թէլաշ վէրտի

իսէ տէ Լէհիսթանը քաոս հալինէ գօյաճադ հիչ պիր հարաքէթտէ պուլուճմայաճադլարընա գա- րար վէրտիլէր : Սօնրա տա Վարչավիատա նէչր օլուճան պէյաննամէյէ կէօրէ միլլի մէճիս տա- ղըըպ Լէհիսթան պիր գէման տիգթաթօրլուգ ի- լէ իտարէ օլուճաճադ տըր :

Եուկօսլալիատա իրուաթ քէօյիւ Փըրգա- սը րէիսի Սթէֆան Րատիչէ պիր կէնճ Սըրպ պօմպա աթար իքէն թութուլմուչ տըր : Խրուա- թիա վէ Սլավօնիա Ավսթրիատան այըըըպ Սէրպ փատիչաչլըղընա իլհադ օլալըտան պէր- րու Րատիչ վէ թարաֆտարլարը Սլավօնիանըն Ֆէտէրասիօն հալինտէ եանի տախիլի իտարէտէ մուսթար օլուպ՝ Սէրպիա իլէ պիլլէչմէսի թա րաֆտարը տըր : Պիր վազթ հապս օլուճտու սօն րա մէարիֆ նաղըրը օլտու իտի : Սթրումիցա թարաֆընա պիր թադըմ Պուլղար գօմիթէճի- լէրի կէչիպ Սէրպ թօփրաղընտա պօմպա աթա- րադ պիր հօթէլ վէ գահվէտէ պուլուճան 13 քի- չի թէլէֆ օլմուչ վէ 17սի եարալանմըչ տըր : Էօլէն վէ եարալըլարտա Սըրպ մէմուրլար օլ- տուղուճտան Սըրպիա հիւքիւմէթի ղէլէյանա կէլմիլ վէ Պուլղարիսթանա չէտիտ պիր նօթա վէրմիլ տիր : Նօթատա աթիտէքի թալէպլէր վար տըր : 1. Սթրուճա ճինայէթինին Ֆաիլ- լէրինի պուլմադ իչիւն Սըրպ մէմուրլարըն օրա կիթմէսի : 2. Էօլէնլէր իչիւն 500 պին , եարա- լըլար իչիւն 200 պին տինար թազմինաթ վէրիլ- մէսի : 3. Սօֆիա հիւքիւմէթի Մաքէտօնիա գօ- միթէլէրինի տաղըթմադա մէճպուր օլաճադ : 4. Պու խուսուսլարտա թէէմինաթ տախի իս- թէնիլիյօր : Սօֆիա հիւքիւմէթի իսէ պու գօ- միթէճիլէրտէն տօլայը հիչ պիր մէսուլիյէթ գապուլ էթմէյօր :

Ճափօնիանըն չէմալընտա չօդտան պէրու սէօյիւնմիլ հալտէ օլան Թօգաչի աթէչ Ֆիչանը փաթլայըպ օրատա պէօյիւք պիր սու պէնտի երգըլմասը իլէ Բիցուրա չէհրինէ սու վէ չա- մուր սէլլէրի եէօրիւմիլ տիր : 114 էվ խա- րապ օլուպ՝ թէլէֆ օլան ինսանլարըն սայըսը 400 գատար գանն օլուճույօր : Պաշգա էթրաֆ չէհրլէրտէ տախի լավա վէ սէլ իչինտէ չօդ պօ- ղուլանլար վէ խարապ օլան էվլէր վար տըր :

Մուսուլ մէսէլէսի իչիւն ինկիլիգ սէֆիրի Սըր Լինտսէյ էնգարէյէ կիտիպ կէլմէքտէ տիր վէ միւզաքէրէ տէվամ էտիյօր իսէ տէ պու պապտէ հիչ պիր մալիւմաթ վէրմէմէքտէ տիր : Անճադ միւզաքէրէին իւմիտի պիր վազիյէթ-

տէ օլուղընը սէօյլէյօր :— Թիւրք հիւքիւմէթի թալաթ վէ ձէմալ փաշալարըն աիլէլէրինէ 20,000էր լիրա վէրմէյէ գարար էթմիշ տիր :— Քիւրտլէր թէհճիւր էտիլիյօր : Վան վիլայէթին տէն 400 աշիրէթ րէիսլէրի Սթանպօլտան կէշմիշլէր տիր : Պոլսլարըն աիլէլէրի տախի պէրապէր օլուպ՝ Իզմիր թարաֆլարընա իսքեան էթտիրիլէճէլէր տիր : Պոլստան սօնրա օլ պիր շարգի վիլայէթլէրտէն տախի Քիւրտլէր թէհճիւր էտիլէճէլէր տիր :— Սթանպօլտա սապլը Պապ Ե Մէշիլէթ պինասը տախի եանմըլ տըր :— Իզմիրտէ օրտուլար մանօվրասը իճրա օլընմագտա տըր : Բէիս ի ճիւմհիւր տախի կէլէճէք իմիշ : Պոլս մանօվրա միլիօնլարճա լիրայա մալ օլույօր :— Յառաջ զաղէթասընըն եազտըլընա կէօրէ՝ Թիւրքիատա 1314 վէ 1315 թէվէլլիտլիւ ասքէրլէր թրաքիա թարաֆընա եօլլանըլլօր : Սէֆէրպէրլիք սիւքիւթ պիր թարգտա իճրա օլուսույօր վէ զաղէթալարտա իլան օլմայօր : Անճազ մահալլէ մըլթարլարը գափու գափու խապէր վէրիպ շիւպէյէ սէվզ էտիյօրլար : Պիր չօզ էվլէր պասըլըպ գաշաղլար թօփլանըլլօր իմիշ : Ախէր պիր խապէրէ կէօրէ Իզմիր վէ Ատալիա հէվալիսինէ պիր չօզ ասքէր ճէմ էտիլիյօր իմիշ : Թիւրքիատա գօնուլան եէնի գազանճ վէրկիսի էհալիյէ էփէյի թէլաշ վէրմէքտէ տիր : Պիրտէն պիրէ Ֆիյէթլէր գաթլանմըլ օլուպ՝ էհալի տարլըզ չէքմէքտէ իմիշ : Պոլստան մատա հիսապլարա եափըլտըրըլաճագլան փուլլար տախի հազըր օլմատըղընտան էհալի շաշըրմըլ տըր :

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Պոլս եազընտա էվրօփանըն ֆարգլը թարաֆլարընտան կէօնտէրիլէն Հայ Պատգամաւորլարըն պիր մէճլիսի ֆարիգտէ իճթիմա էտէճէլէր : Պոլսլար 30 ատէտ օլուպ Յուն . 27տէ ճէմ օլաճաղլար վէ աթիտէքի մէսէլէլէրէ գարար վէրէճէլէր տիր :— Ա. էվրօփա Հայլարըն իզգամնամէսի . Բ. Հայ Եկեղեցիներն իսլահ մէսէլէսի . Գ. էվրօփա առաջնորդըլուղու իշիւն պիւտճէ թայինի : Դ. Կեդր. Վարչութիւն ինթիսապլը : Ե. Առաջնորդ ինթիսապլը : Զ. Հէր գաղուլթըն մուրախիսանըն թէքլիֆ էթտիյի մէսէլէլէրին թէֆթիշի : Պոլս հիյէթ սիյասի մէսէլէլէրէ գարըլմայըլ էալընըզ քիլիսէ, մէա-

րիֆ վէ իտարէ իշինէ պաղաճագ տըր :— Սթանպօլտա Պատրիարքարանըն, քաղաքական Ժողովը իսթիֆա էթմիշ օլուպ, Տօգթ. Եաղուպեան, Սարգիս Գարազոչ, Տ. Գապաղեան, Անտոն Թարագ, Էսմէրեան վէ սաիրէ եէնի ինթիսապ ուսուլը վէ Քաղաքական Ժողովը Պատրիարքարանտան միւսթագիլ օլարագ աշխարհական իշլէրէ գարըլմասը էսասը իւզէրինէ ինթիսապ գանուըն եափմաղա չալըլլօրլար :

ՊԵՅՐՈՒԹ ԽԱՍՍԱԽԱՆԷՍԻՆԷ

Պրն. Վէ Տիկ. Հէրի Կիւլէզեան (Պօսթօն) \$10.00, Օր. Լիօնի Լիպարեան (Տիթրոյթ) 5.00, Տիկ. Բահէլ էօրէնճեան (Պօսթօն) 5.00, Տիկ. Եսթեր Եսայեան (Տիթրոյթ) 5.00 իանէ էթմիշլէր տիր :

Մ Ի Ի Ն Տ Է Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ .—

Քիլիսէտէ Սէլահիյէթ

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ .—

Յիսուս Հագգրնտա Շէհաւէթ
Մէմուլ Օլուսմայան մէսէրէթ
Կիւսահքեար վէ Խէլասքեար

ՏԻԿ. Օ. ԱՔԵԼԵԱՆ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ .—

«Զիւնֆի Պիգիմ Տիր» Ա. ՆԱԳԱՇԵԱՆ
Այնթապ Հարպընըն Զիքիմէ

ՏԻԿ. ՊԵՄԳՐԻՍ ՆԱՀԱՊԵՏԵԱՆ
Մըսըր Պուղտայը ՓՐՕՅ.Յ. ՄԱՆԻՍԱՃԵԱՆ

ՄԻԹԷՆԷՎՎԻ .—

Սիւրիա Աւետ. Միուքիւն վէ Գօնֆէրանս
ՎԵՐ. Տ. ԱՆԴՐԵԱՍԵԱՆ

Մէյտան Եանըյօր
Մէքթուպլարտան

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ .—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ